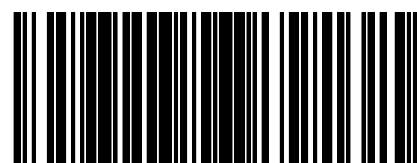


**SCHEDA ESPANSIONE - EXPANSION BOARD - CARTE D'EXPANSION
- ERWEITERUNGSKARTE - TARJETA DE EXPANSIÓN**

VMF-IO

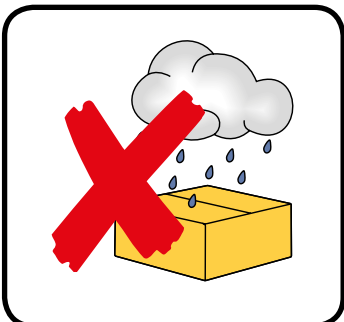


Indice

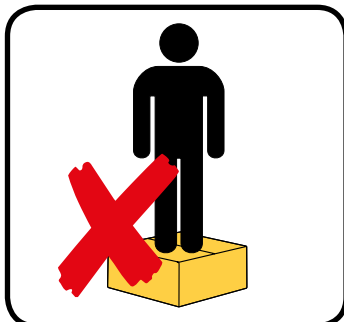
Precauzioni e norme di sicurezza	3
Descrizione accessorio VMF-IO	4
controllo da supervisione senza interfaccia utente	5
Gestione dei Dipswitch	5
Collegamento accessorio VMF-IO a termostati VMF-E1 / VMF-18.....	6
Collegamento accessorio VMF-IO alle griglie GLL10/20N	7
Schema elettrico VMF-E18.....	8
Schema elettrico VMF-E1	9
Schema elettrico GLL10/20N	10

Precauzioni e norme di sicurezza

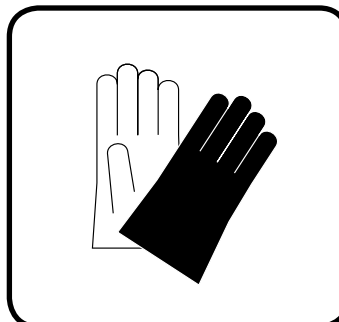
NON bagnare l'imballo



NON calpestare l'imballo



Maneggiare con cautela



Indicazioni sullo smaltimento

Attenzione: questo prodotto contiene apparecchiature elettriche ed elettroniche che non possono essere smaltite attraverso i normali canali di raccolta dei rifiuti municipali. Esistono centri di raccolta differenziata per questi prodotti.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere trattate separatamente ed in accordo alle legislazioni vigenti nello stato di appartenenza.

Batterie o accumulatori presenti negli apparecchi devono essere smaltiti separatamente secondo le disposizioni del comune di appartenenza.

Simboli di sicurezza



Pericolo tensione

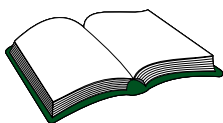


Attenzione



Pericolo organi in movimento

Note sulla manualistica



Conservare i manuali in luogo asciutto, per evitare il deterioramento, per almeno 10 anni per eventuali riferimenti futuri.

Leggere attentamente e completamente tutte le informazioni contenute in questo manuale. Prestare particolarmente attenzione alle norme d'uso accompagnate dalle scritte "PERICOLO" o "ATTENZIONE" in quanto, se non osservate, possono causare danno alla macchina e/o a persone e cose. Per anomalie non contemplate da questo manuale, interpellare tempestivamente il Servizio Assistenza di zona. L'apparecchio deve essere installato in maniera tale da rendere possibili operazioni di manutenzione e/o riparazione.

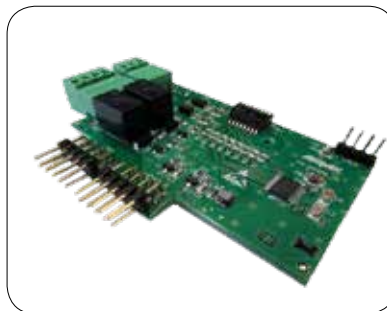
La garanzia dell'apparecchio non copre in ogni caso i costi dovuti ad autoscale, ponteggi o altri sistemi di elevazione che si rendessero necessari per effettuare gli interventi in garanzia. AERMEC S.p.A. declina ogni responsabilità per qualsiasi danno dovuto ad un uso improprio della macchina, ad una lettura parziale o superficiale delle informazioni contenute in questo manuale.

Descrizione accessorio VMF-IO

Termostato serie VMF - E18 / VMF - E1 / GLL10/20N

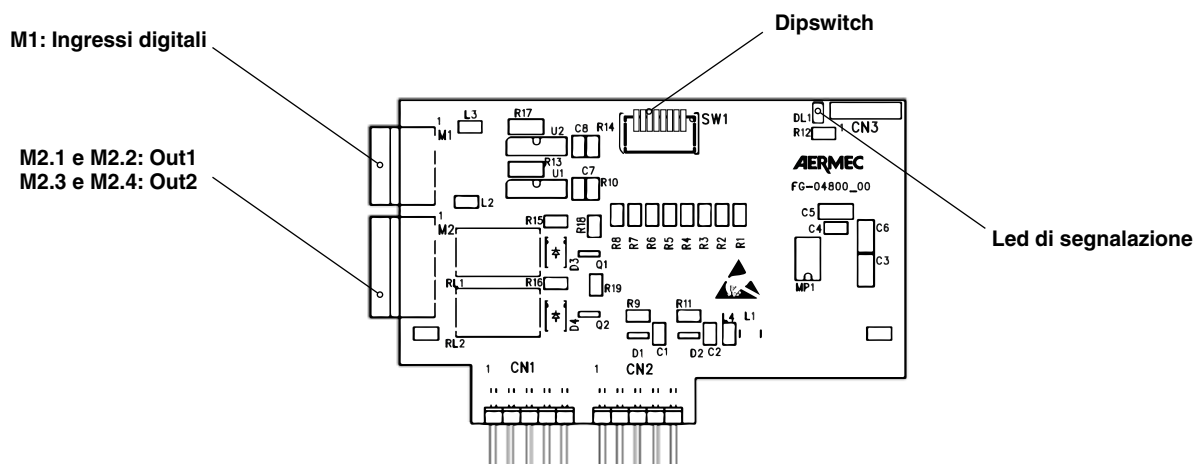


Accessorio scheda espansione VMF-IO



Collegando l'accessorio VMF-IO ai termostati della serie VMF, sarà possibile gestire le seguenti funzionalità:

- 1) 2 uscite digitali (contatti relé 60Vdc 2A)
- 2) 2 ingressi digitali
- 3) 8 dip switches



Gestione dei Dipswitch

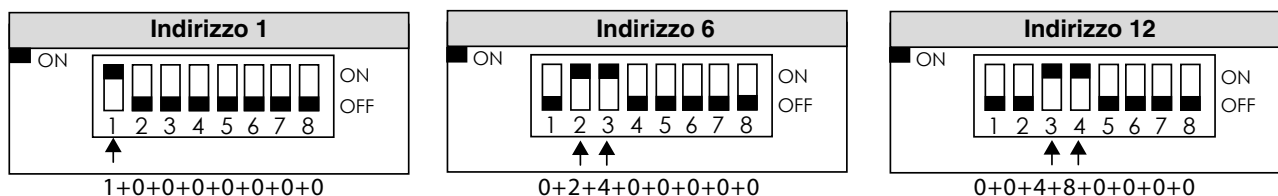
Nel caso in cui si desideri interfacciare il termostato E1/E18/GLL10N/GLL20N/GLLI100N/GLLI200N con un sistema di supervisione differente dal VMF-E5 è necessario associare ad ogni dispositivo un indirizzo Modbus, in modo che lo stesso venga riconosciuto all'interno della seriale RS485.

Per associare l'indirizzo al dispositivo è necessario installare a bordo del termostato dell'unità MASTER la scheda espansione VMF-IO e agire sui dip 1-7. A seconda del valore numerico dell'indirizzo sarà necessario impostare i dip 1-7 seguendo la seguente regola: Ad ogni dip corrisponde un valore numerico pari a 0, se impostato su OFF e pari al valore rappresentato nella tabella se impostato su ON. L'indirizzo associato sarà pari alla somma dei valori numerici di tutti e 7 i dip, vedi gli esempi sottostanti.

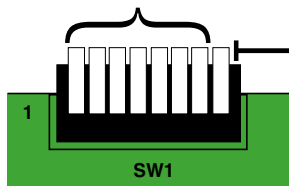
Dip 1 ON*	1
Dip 2 ON*	2
Dip 3 ON*	4
Dip 4 ON*	8
Dip 5 ON*	16
Dip 6 ON*	32
Dip 7 ON*	64
Dip 8	Funzionamento delle uscite digitali

*I Dip da 1 a 7 sono posizionati in OFF di Default

ESEMPIO:



Con il dip 8 si seleziona il funzionamento delle uscite digitali.



DIP 8: OFF

Out 1: indica se il termostato è abilitato a funzionare da interfaccia utente locale e da ingresso contatto finestra.

Out 2: indica la presenza di un allarme nel sistema

DIP 8: ON

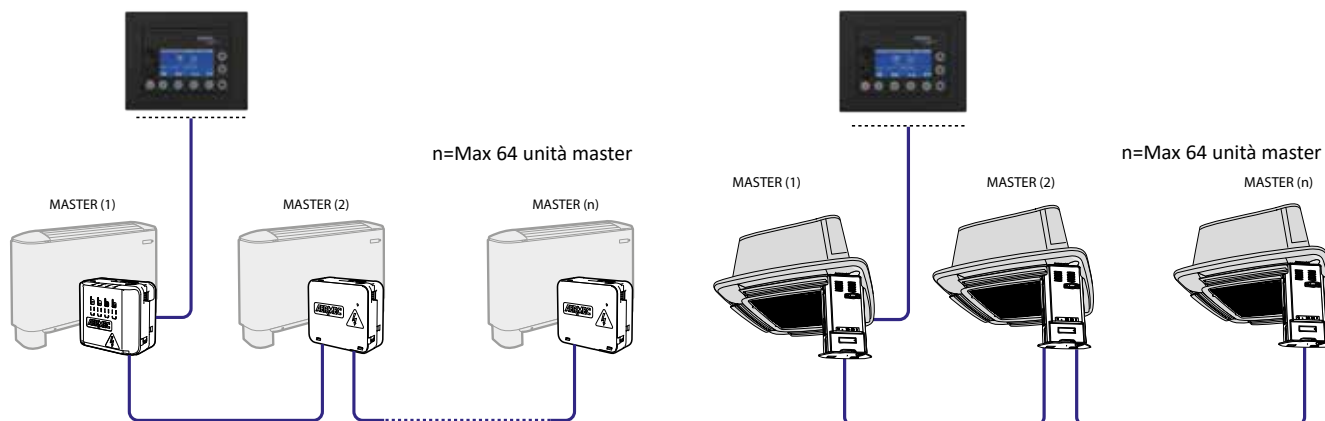
Out 1: indica la richiesta di funzionamento del termostato

Out 2: indica la stagione di funzionamento (contatto aperto estate/contatto chiuso inverno)

Controllo da supervisione senza interfaccia utente

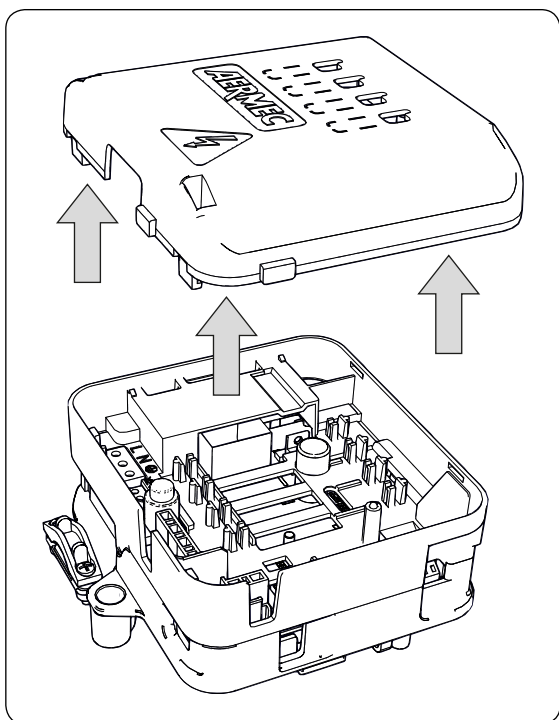
Come si vede dalla figura sottostante, attraverso l'inserimento della scheda espansione VMF-IO, è possibile controllare i ventilconvettori attraverso il pannello VMF-E5 o da sistemi BMS di terze parti senza la presenza delle interfacce utenti VMF-E4/E2.

Per un corretto funzionamento dei ventilconvettori è necessario però prevedere l'installazione della sonda aria a bordo macchina.

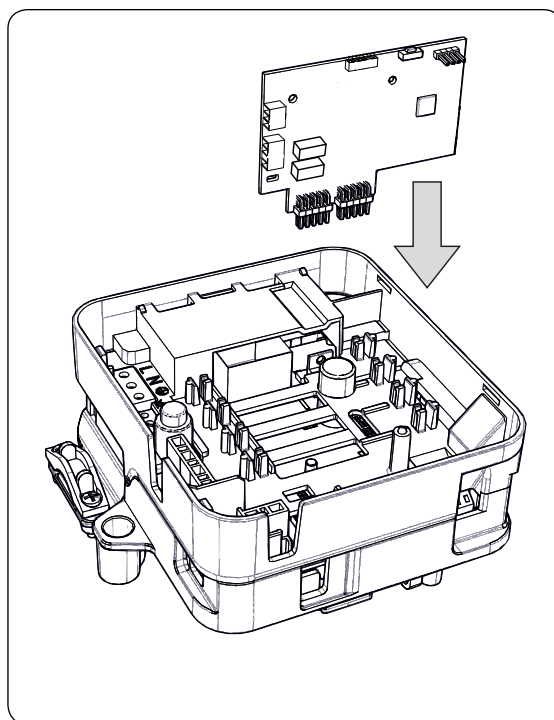


Sarà possibile collegare tramite pannello VMF-E5 fino a 64 unità Master, nel caso in cui nell'unità MASTER sia installato la scheda di espansione VMF-IO non è possibile collegare alla stessa eventuali unità SLAVE.

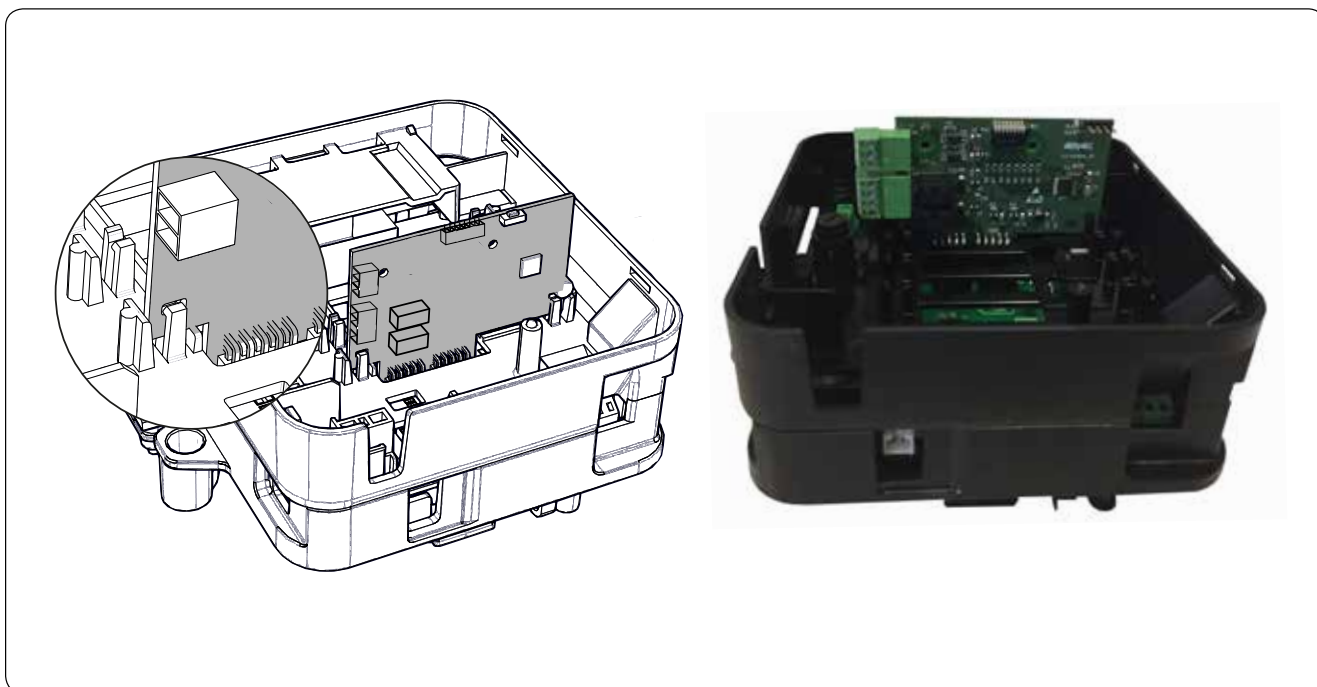
Collegamento accessorio VMF-IO a termostati VMF-E1 / VMF-18



(1) Togliere il coperchio della scheda termostato VMF-E1 / VMF-18

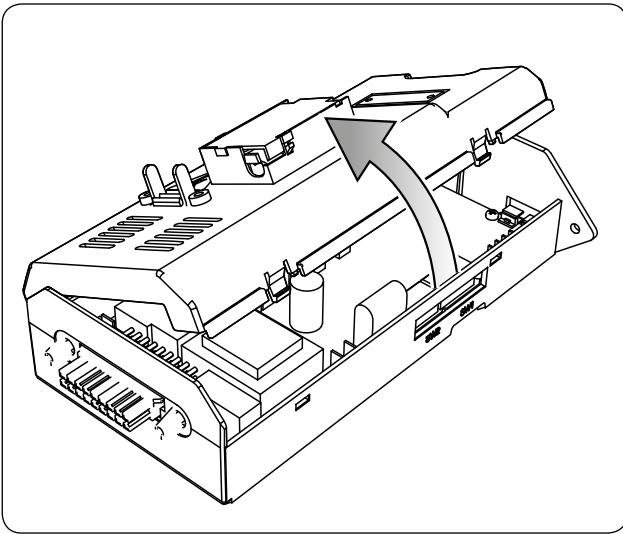


(2) Inserire la scheda VMF-IO in uno qualsiasi dei 4 connettori presenti sulle schede termostato;

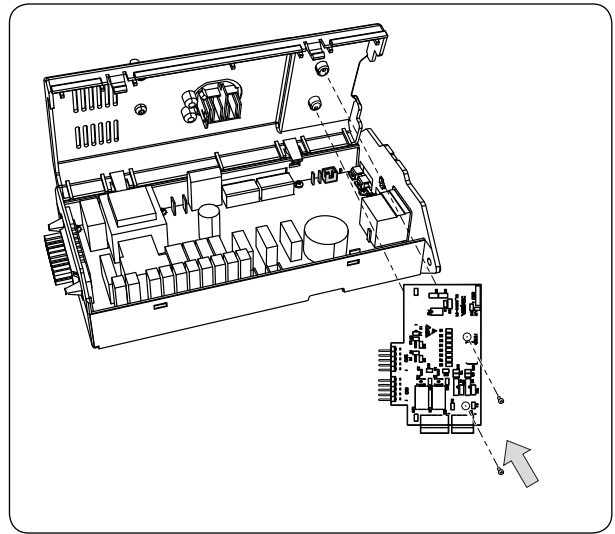


(3) Assicurarsi che la scheda VMF-IO sia alloggiata correttamente, e che sia fissata agli agganci laterali;

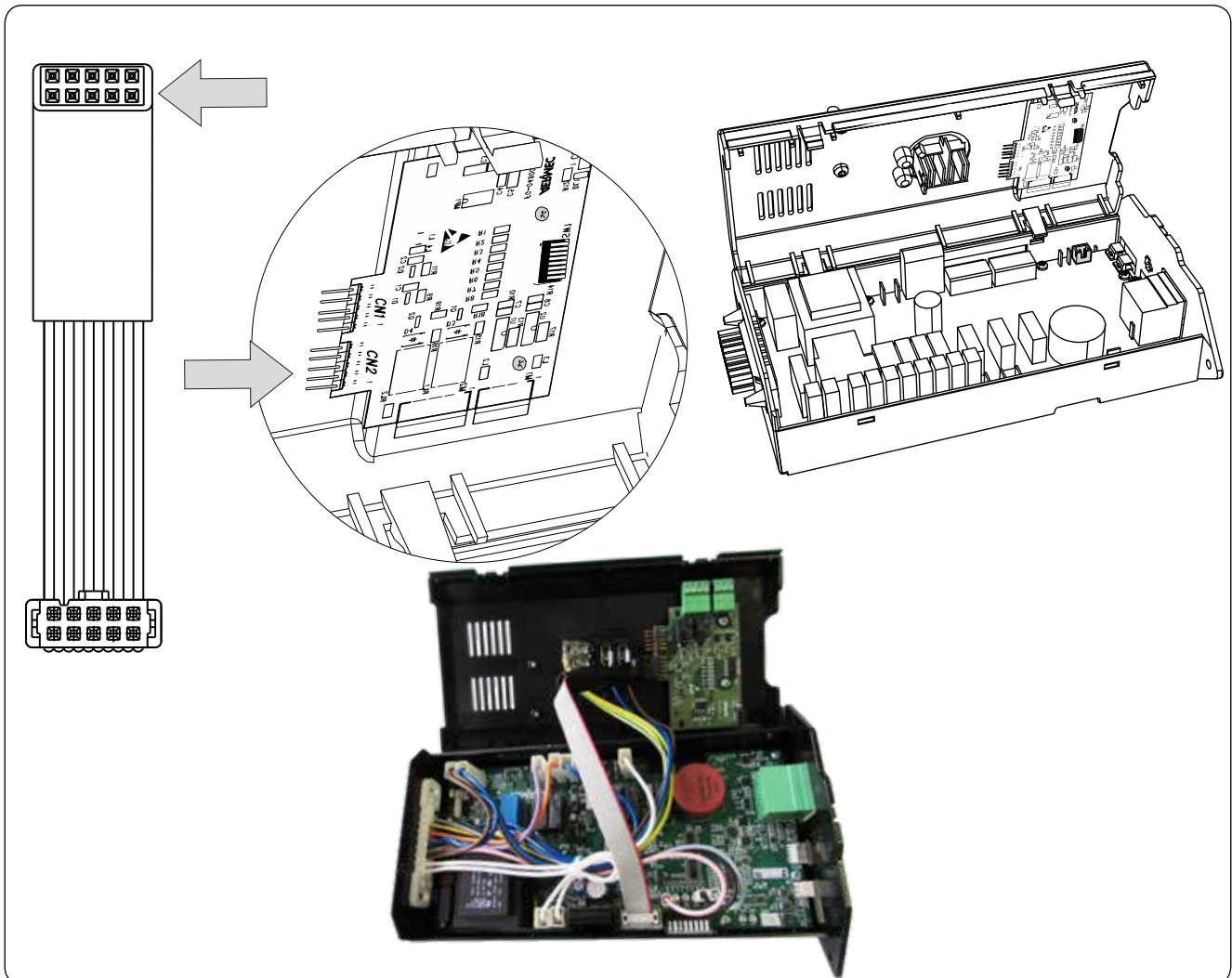
Collegamento accessorio VMF-IO alle griglie GLL10/20N



(1) Aprire il coperchio della scatola elettrica della griglia GLL10/20N



(2) Inserire la scheda VMF-IO in un qualsiasi ingresso dei 4 connettori presenti sulle schede termostato;



(3) Collegare il connettore

Contents

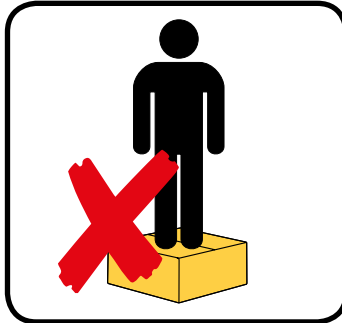
Contents	9
Precautions and safety regulations.....	10
Description of VMF-IO accessory	11
Supervision control with no user interface.....	12
Dip switch management	12
Connection of VMF-IO accessory to VMF-E1 / VMF-18 thermostats	13
Connection of VMF-IO accessory to GLL10/20N grids	14

Precautions and safety regulations

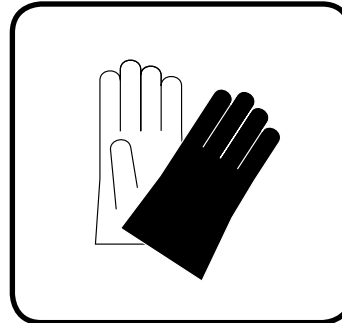
DO NOT wet the packaging



DO NOT tread on the packaging



Handle with care



Disposal instructions

Caution: this product contains electrical and electronic equipment that may not be disposed of through normal municipal waste collection channels. There are special centres for the separate collection of this material.

The electric and electronic equipment must be handled separately, and in accordance with the legislation in force in that specific country. Batteries or accumulators in the equipment must be scrapped separately, in accordance with the regulations in that specific municipality.

Safety symbols



Danger: power supply

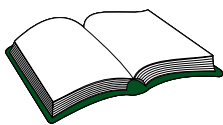


Warning



Danger - moving parts

Notes on manuals



Keep the manuals in a dry place - to maintain their good condition - for at least 10 years, for any future reference needs.

Read all the information in this manual carefully and completely. Pay special attention to the user regulations marked by the words "DANGER" or "WARNING", as these points could cause damage to the machine and/or persons and property if not observed. For any irregularities not foreseen by this manual, promptly contact your local After Sales Service.

The device must be installed in such a way that maintenance and/or repair operations are possible.

The warranty of the device does not in any case cover costs owing to ladder trucks, lifts or other lifting systems that may be required in order to carry out the interventions under guarantee. AERMEC S.p.A. declines all liability for any damage due to improper use of the machine, or the partial or superficial reading of the information contained in this manual.

Description of VMF-IO accessory

Thermostat series VMF - E18 / VMF - E1 / GLL10/20N

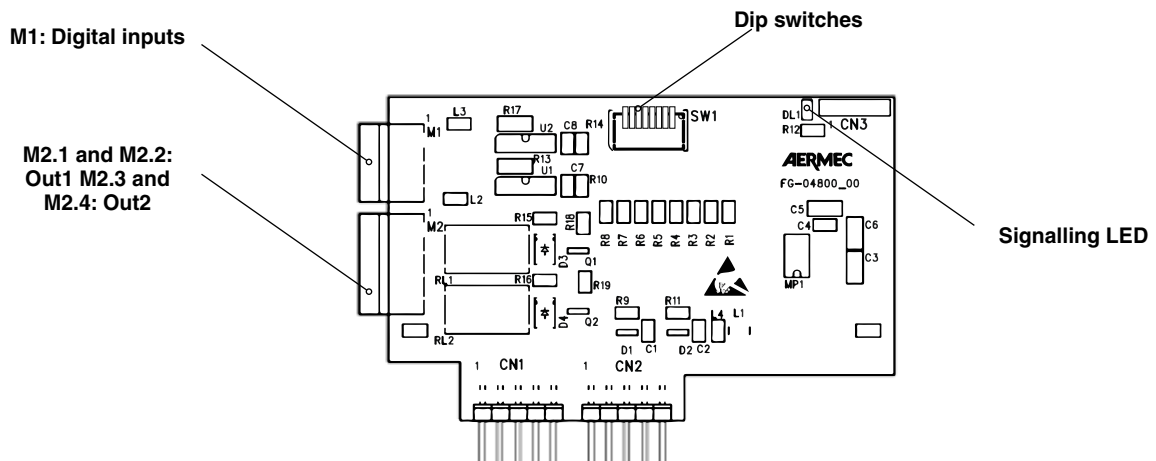


Expansion board accessory VMF-IO



By connecting the VMF-IO accessory to the VMF series thermostats, the following functions can be run:

- 1) 2 digital outputs (60Vdc 2A relay contacts)
- 2) 2 digital inputs
- 3) 8 dip switches



Dip switch management

If you want to interface thermostat E1 / E18 / GLL10N / GLL20N / GLLI100N / GLLI200N with a VMF-E5 different supervision system, you must associate a Modbus address with each device, So that the same is acknowledged within the RS485 serial.

To associate the address to the device it is necessary to install the VMF-IO expansion board on board the MASTER thermostat and act on dip 1-7.

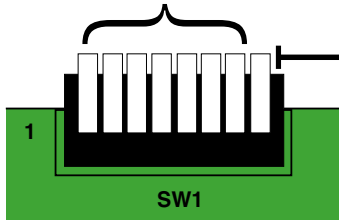
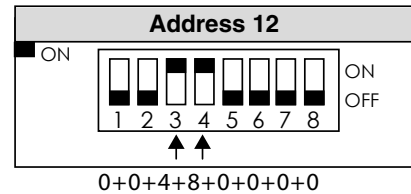
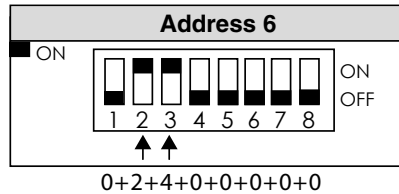
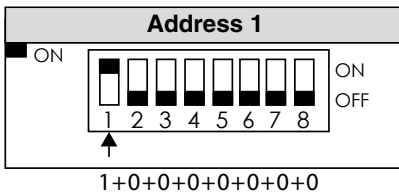
Depending on the numeric value of the address you will need to set dip 1-7 following the following rule:

Each dip corresponds to a numeric value of 0, if set to OFF and equal to the value represented in the table if set to ON. The associated address will be equal to the sum of the numeric values of all 7 dip, see the examples below.

Dip 1 ON*	1
Dip 2 ON*	2
Dip 3 ON*	4
Dip 4 ON*	8
Dip 5 ON*	16
Dip 6 ON*	32
Dip 7 ON*	64
Dip 8	Operation of digital outputs

*Dips 1 to 7 are set to OFF by Default

SOME EXAMPLES:



Select the digital output operation with dip8.

DIP 8: OFF

Out 1: indicates whether the thermostat is enabled to operate as a local user interface and window contact input.

Out 2: indicates the presence of an alarm in the system

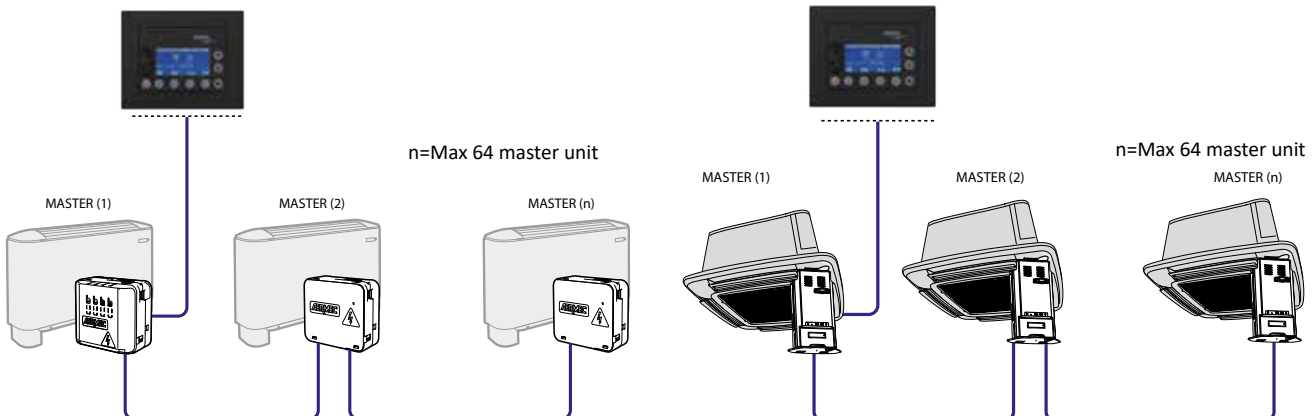
DIP 8: ON

Out 1: indicates the thermostat operation request

Out 2: indicates the operating season (open contact for summer/closed contact for winter)

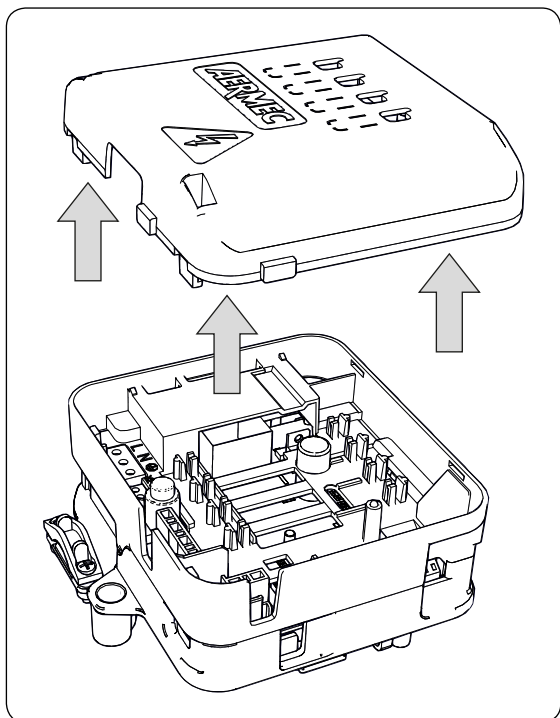
supervision control with no user interface

As shown in the figure below, after inserting the VMF-IO expansion board, you can check the fan coils via the VMF-E5 panel or from third-party BMS systems without using any VMF-E4/E2 user interfaces. **To properly operate the fan coil, it is necessary, however, to install an air probe on the machine.**

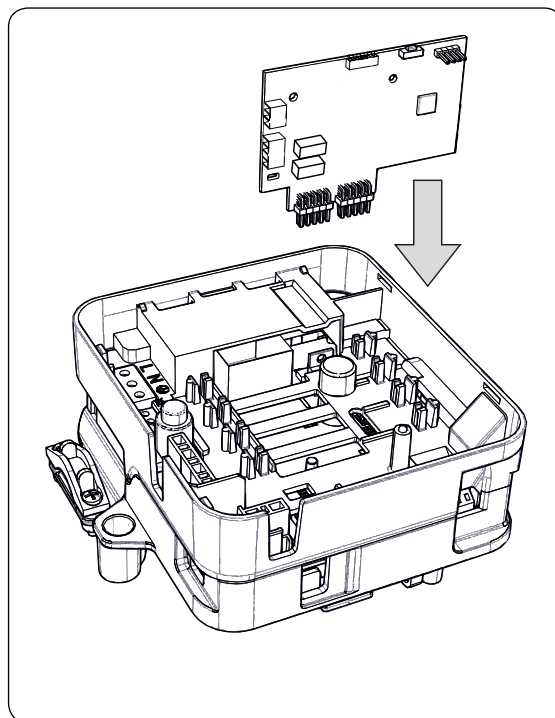


It will be possible to connect up to 64 Master units via the VMF-E5 panel, in case the VMF-IO expansion card is installed in the MASTER unit, it is not possible to connect SLAVE units to the same.

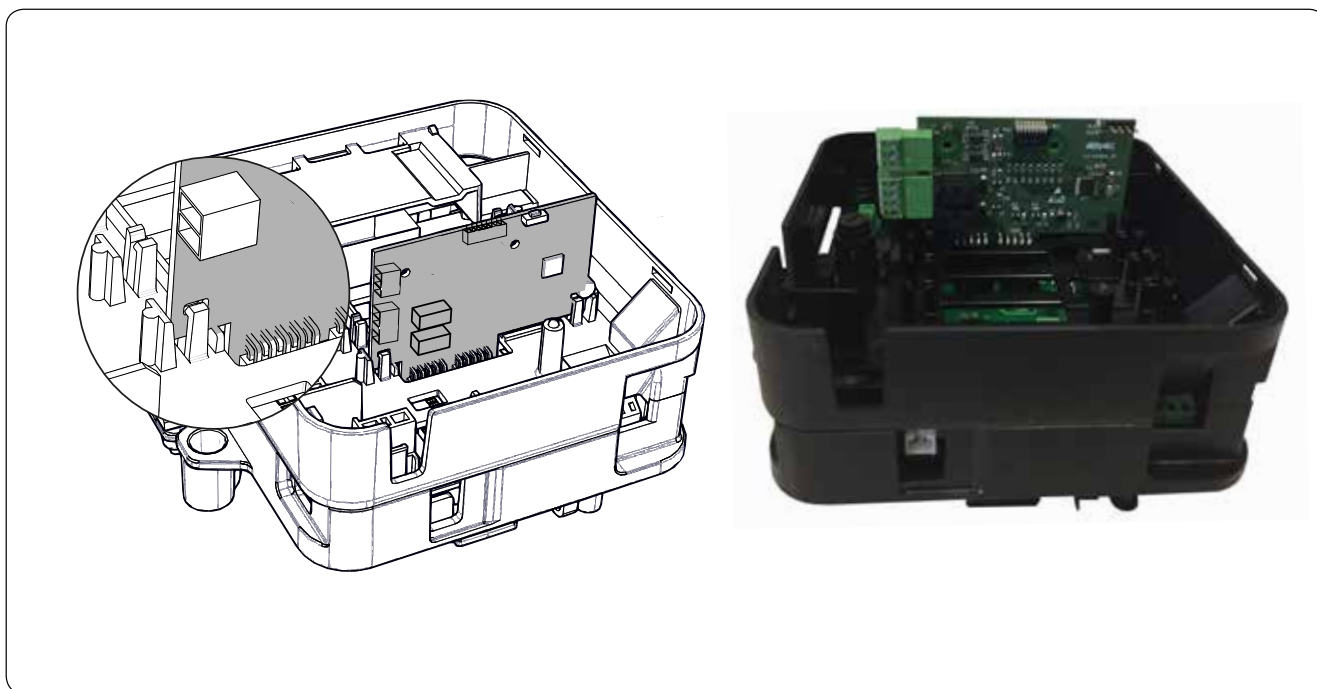
Connection of VMF-IO accessory to VMF-E1 / VMF-18 thermostats



(1) Remove the cover of the VMF-E1 / VMF-18 thermostat board

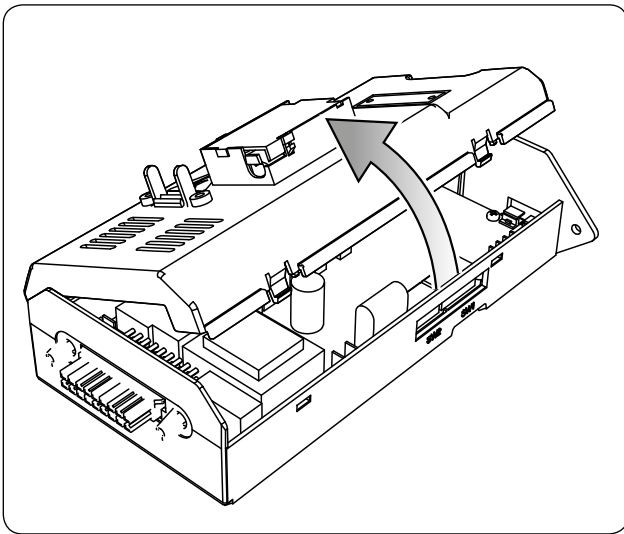


(2) Insert the VMF-IO board in any of the four connectors on the thermostat board;

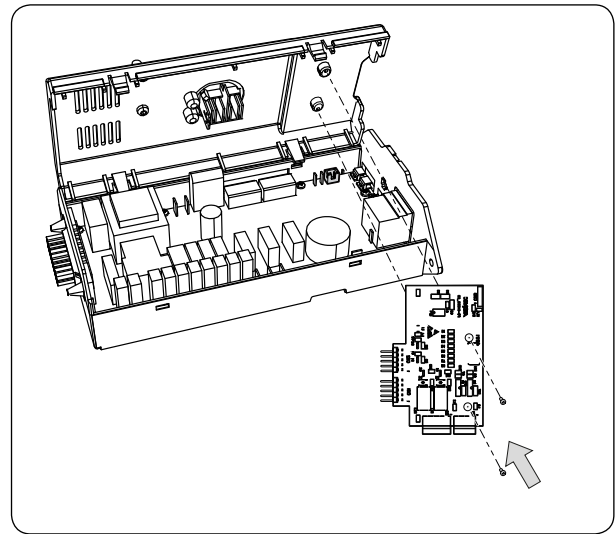


(3) Make sure that the VMF-IO board is properly seated and fixed to the side hooks;

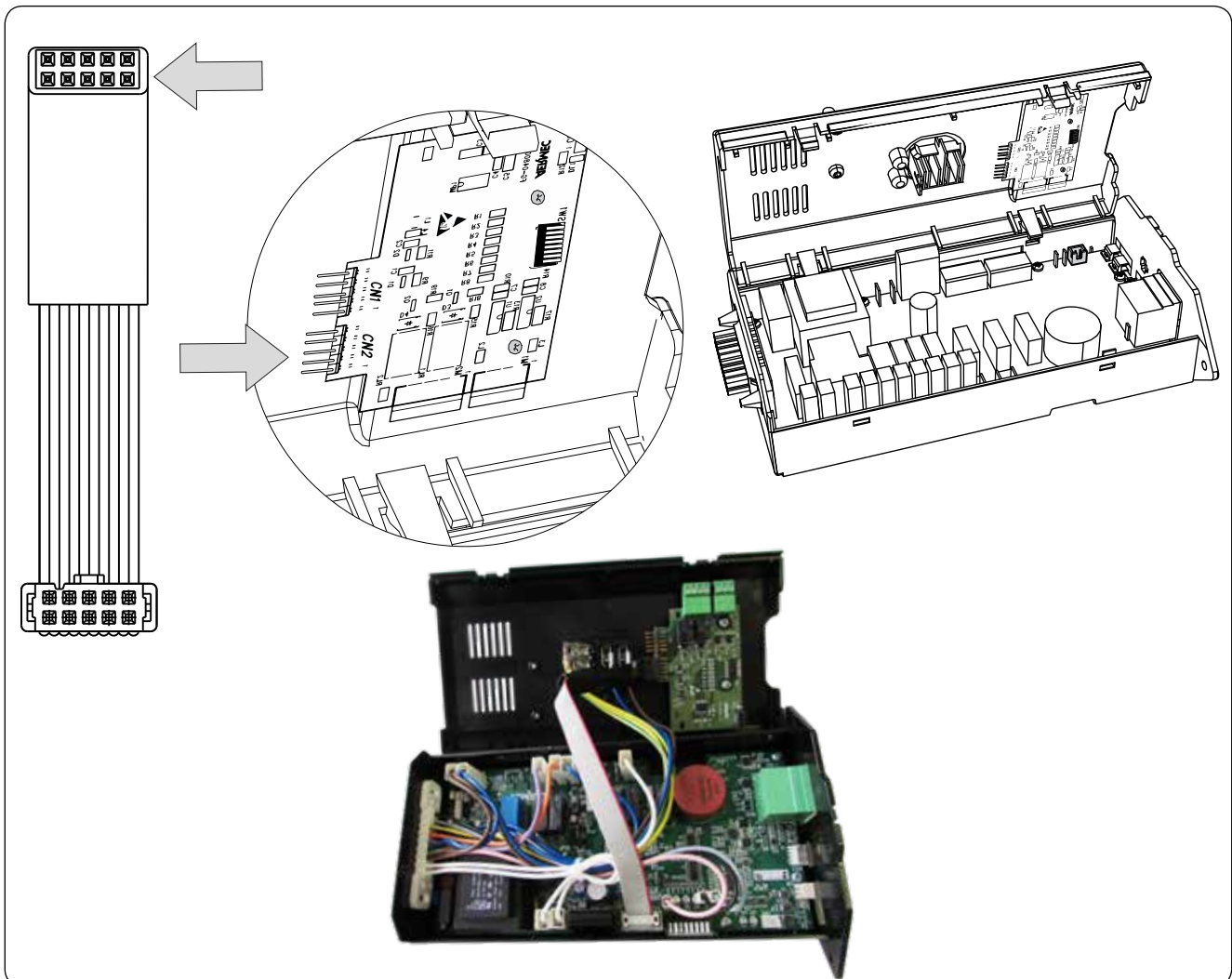
Connection of VMF-IO accessory to GLL10/20N grids



(1) Open the cover of the GLL10/20N grid electrical box.



(2) Insert the VMF-IO board in any of the four connectors on the thermostat board;



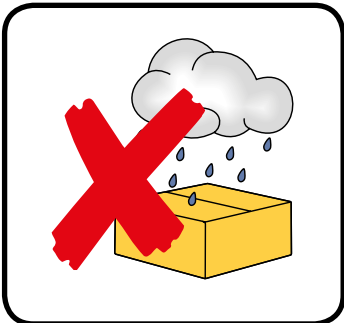
(3) Connect the connector

Table des matières

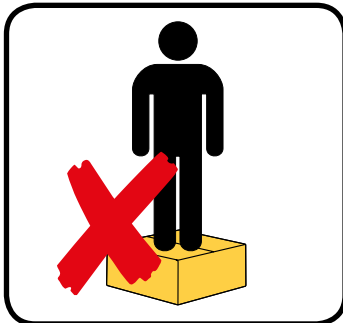
Table des matières	19
Précautions et règles de sécurité	20
Description de l'accessoire VMF-IO.....	22
Contrôle par le système de supervision sans interface utilisateur.....	23
Gestion des Commutateurs DIP.....	23
Raccordement de l'accessoire VMF-IO aux thermostats VMF-E1 /VMF-18.....	24
Collegamento accessorio VMF-IO alle griglie GLL10/20N	25

Précautions et règles de sécurité

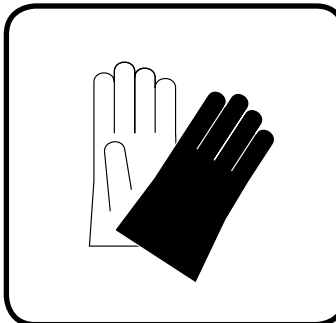
NE PAS mouiller l'emballage.



NE PAS marcher sur l'emballage.



Manipuler avec précaution



Indications sur la mise au rebut

Attention : ce produit contient des équipements électriques et électroniques qui ne peuvent pas être éliminés avec les déchets ménagers habituels. Il existe des centres de tri sélectif pour ces produits.

Les équipements électriques et électroniques doivent être traités séparément et selon les lois en vigueur dans l'état d'appartenance. Les batteries ou accumulateurs présents dans les appareils doivent être éliminés séparément selon les dispositions de la commune d'appartenance.

Symboles de sécurité



Danger de tension



Attention



Danger, pièces en mouvement

Remarques sur la documentation



Conserver les manuels dans un endroit sec, afin d'éviter leur détérioration, pendant au moins 10 ans, pour toute consultation ultérieure.

Lire attentivement et entièrement toutes les informations contenues dans ce manuel. Prêter une attention particulière aux règles d'utilisation signalées par les inscriptions "DANGER" ou "ATTENTION", car leur inobservance pourrait causer un dommage à l'appareil et/ou aux personnes et objets. Pour toute anomalie non mentionnée dans ce manuel, s'adresser aussitôt au service après-vente local. Lors de l'installation de l'appareil, il faut prévoir l'espace nécessaire pour les opérations d'entretien et/ou de réparation.

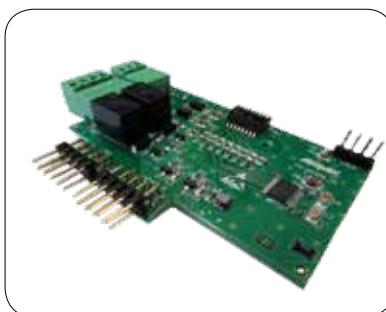
La garantie de l'appareil ne couvre pas les coûts dérivant de l'utilisation de voitures avec échelle mécanique, d'échafaudages ou d'autres systèmes de levage employés pour effectuer des interventions en garantie. AERMEC S.p.A. décline toute responsabilité pour tout dommage dû à une utilisation impropre de l'appareil et à une lecture partielle ou superficielle des informations contenues dans ce manuel.

Description de l'accessoire VMF-IO

Thermostat série VMF - E18 / VMF - E1 / GLL10/20N



Accessoire carte d'expansion VMF-IO



En raccordant l'accessoire VMF-IO aux thermostats de la série VMF, on pourra gérer les fonctionnalités suivantes :

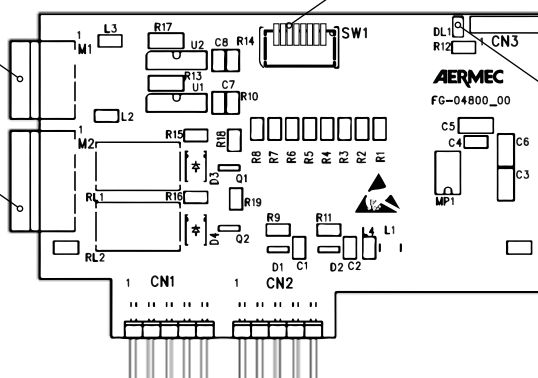
- 1) 2 sorties numériques (contacts relais 60 V dc 2 A)
- 2) 2 entrées numériques
- 3) 8 commutateurs DIP

M1 : Entrées numériques

M2.1 et M2.2 : Sortie 1
M2.3 et M2.4 : Sortie 2

Commutateur DIP

LED de signalisation



Gestion des Commutateurs DIP

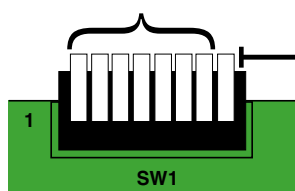
Au cas où l'on veuille relier le thermostat E1/E18/GLL10N/GLL20N/GLLI100N/GLLI200N à un système de supervision différent du VMF-E5 il est nécessaire d'associer à chaque dispositif une adresse Modbus, de façon à ce que celle-ci soit reconnue à l'intérieur de la connexion sérielle RS 485.

Pour associer l'adresse à l'appareil, il est nécessaire d'installer la carte d'extension VMF-IO à bord du thermostat MASTER et d'agir sur l'immersion 1-7. Selon la valeur numérique de l'adresse il faudra positionner les dip 1-7 selon la règle suivante :

A chaque dip correspond une valeur numérique égale à 0, si fixé sur OFF et égale à la valeur indiquée dans le tableau si fixé sur ON. L'adresse associée sera égale à la somme des valeurs numériques des 7 DIP, voir exemples ci-dessous.

Dip 1 ON*	1
Dip 2 ON*	2
Dip 3 ON*	4
Dip 4 ON*	8
Dip 5 ON*	16
Dip 6 ON*	32
Dip 7 ON*	64
Dip 8	Le fonctionnement des sorties numériques

* Le Dip 1 à 7 sont positionnées dans le défaut OFF



Avec le commutateur DIP 8, on sélectionne le fonctionnement des sorties numériques.

DIP 8 : OFF

Out 1 : indique si le thermostat est autorisé à fonctionner depuis l'interface utilisateur locale et depuis l'entrée contact fenêtre.

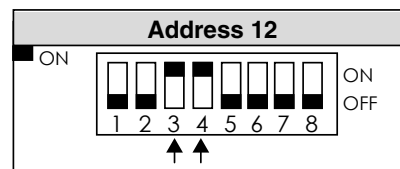
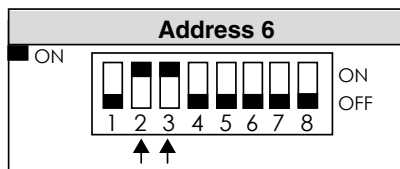
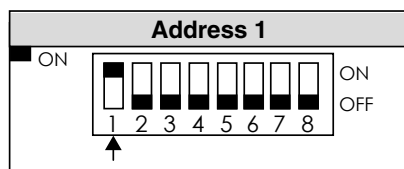
Out 2 : indique la présence d'une alarme dans le système

DIP 8 : ON

Sortie 1 : indique la demande de fonctionnement du thermostat.

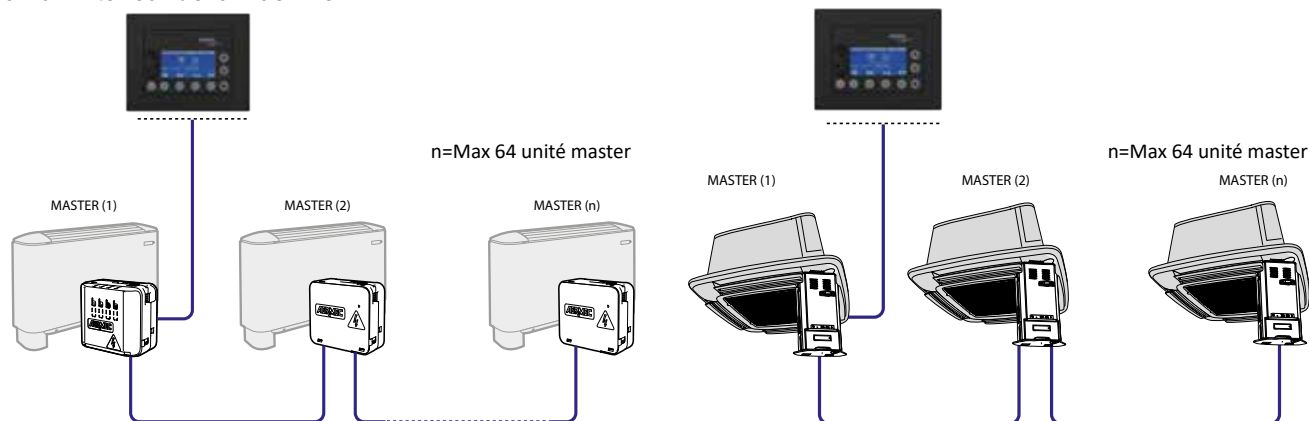
Sortie 2 : indique la saison de fonctionnement (contact ouvert été/contact fermé hiver).

SOME EXAMPLES:



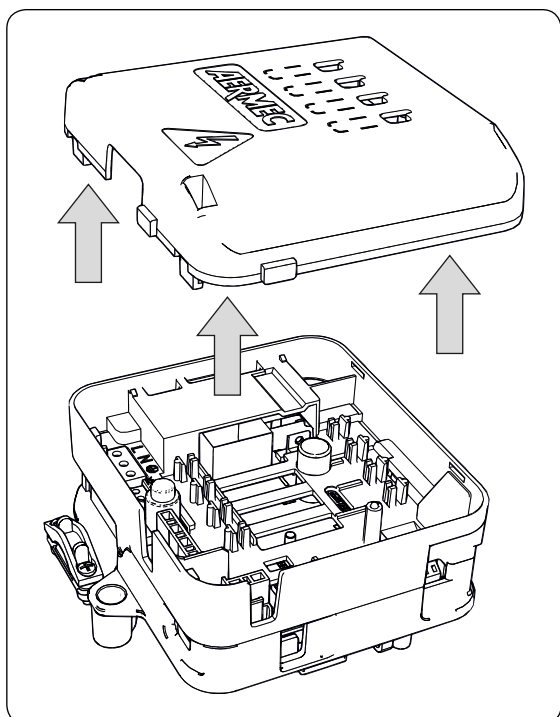
Contrôle par le système de supervision sans interface utilisateur

Comme illustré à la figure ci-dessous, grâce à l'insertion de la carte d'extension VMF-IO, on peut contrôler les ventilo-convecteurs à travers le panneau VMF-E5 ou par les systèmes BMS de tierces parties, sans la présence des interfaces utilisateurs VMF-E4/E2. **Pour un bon fonctionnement des ventilo-convecteurs, il faut cependant prévoir l'installation de la sonde à air à l'intérieur de la machine.**

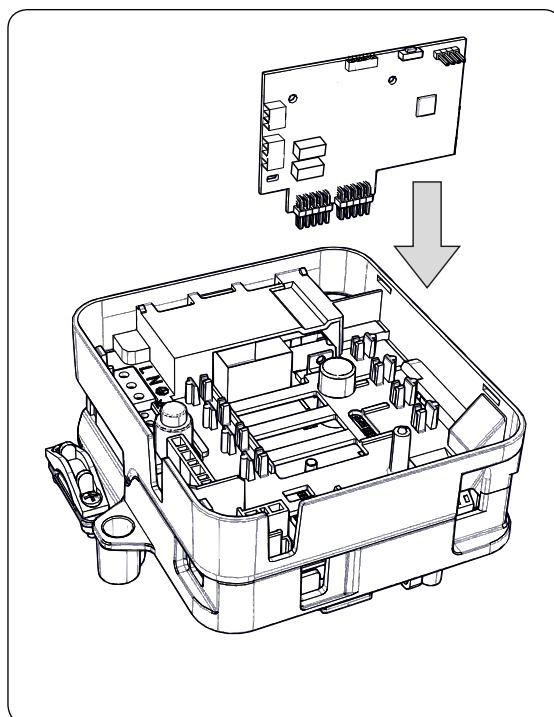


il est possible de connecter jusqu'à 64 unités maître via le panneau VMF-E5, dans le cas où la carte d'extension VMF-IO est installée dans l'unité MASTER, il n'est pas possible d'y connecter des unités SLAVE..

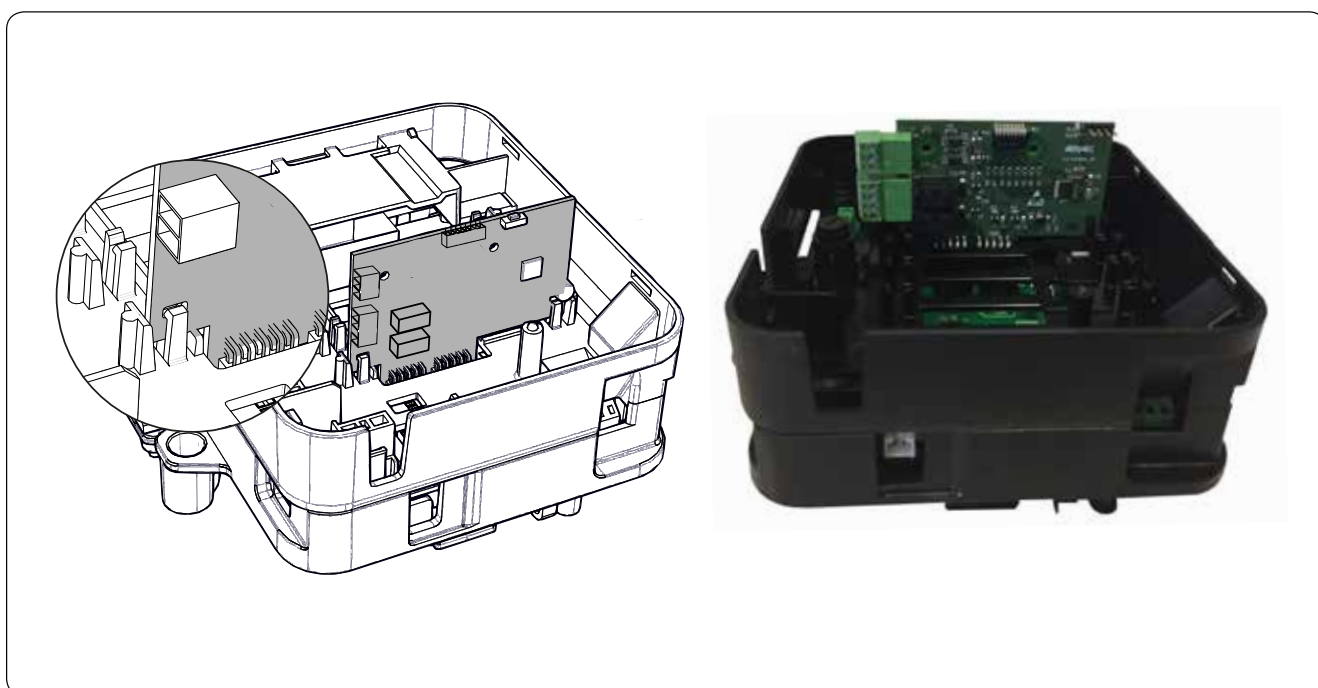
Raccordement de l'accessoire VMF-IO aux thermostats VMF-E1 /VMF-18



(1) Retirer le couvercle de la carte thermostat VMF-E1 /VMF-18

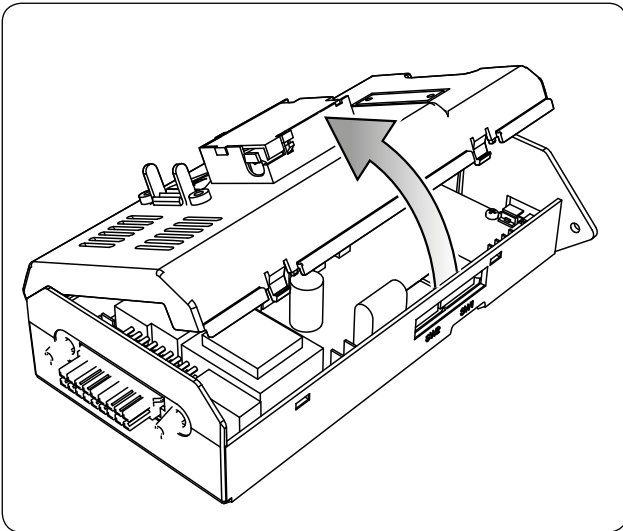


(2) Insérer la carte VMF-IO dans un des 4 connecteurs présents sur les cartes thermostat ;

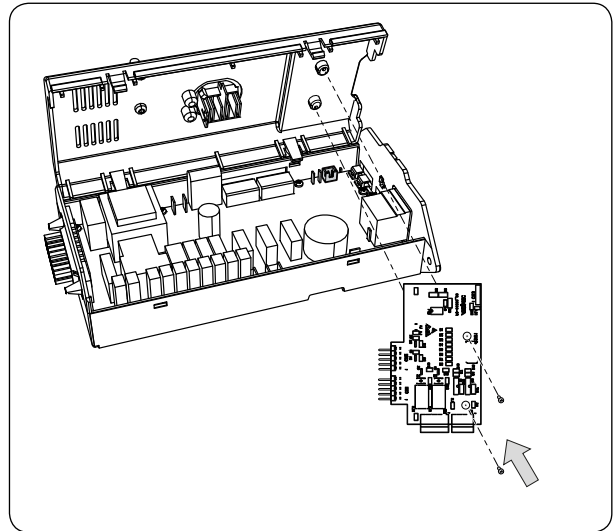


(3) S'assurer que la carte VMF-IO soit bien insérée et qu'elle soit fixée aux broches latérales ;

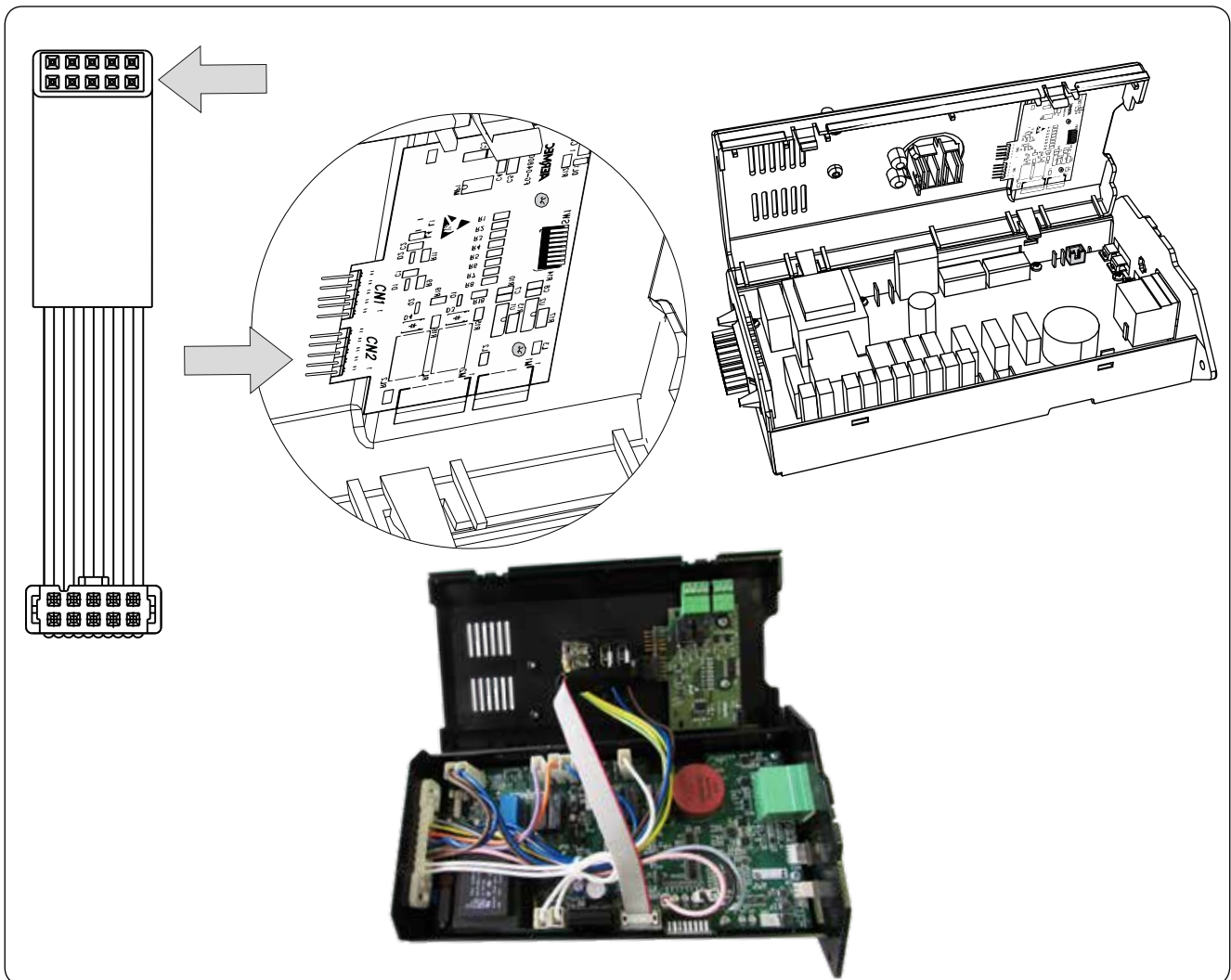
Collegamento accessorio VMF-IO alle griglie GLL10/20N



(1) Ouvrir le couvercle du boîtier électrique de la grille GLL10/20N



(2) Insérer la carte VMF-IO dans un des 4 connecteurs présents sur les cartes thermostat ;



(3) Raccorder le connecteur

Index

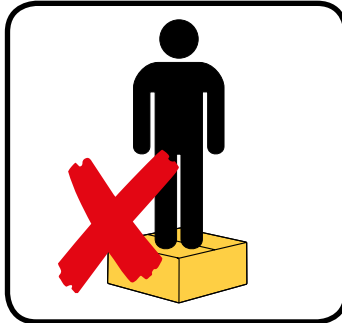
Vorsichtsmaßnahmen und Sicherheitsvorschriften.....	30
Beschreibung Zubehör VMF-IO.....	31
Überwachungskontrolle ohne Benutzerschnittstelle.....	32
Steuerung der DIP-Schalter.....	32
Verbindung Zubehör VMF-IO mit Thermostate VMF-E1 / VMF-18.....	33
Verbindung Zubehör VMF-IO mit Gittern GLL10/20N	34

Vorsichtsmaßnahmen und Sicherheitsvorschriften

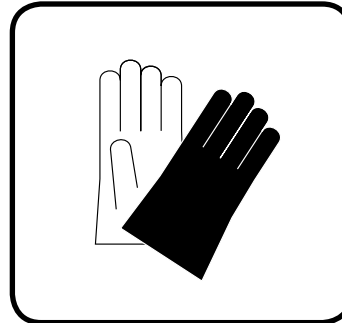
Die Verpackung darf **NICHT NASS** werden



NICHT auf die Verpackung **TRETEN**



Vorsichtig behandeln



Angaben zur Entsorgung

Achtung: Dieses Produkt enthält elektrische und elektronische Geräte, die nicht über die normalen Sammelkanäle für Hausmüll entsorgt werden können. Für diese Produkte gibt es Zentren zur getrennten Sammlung.

Die elektrischen und elektronischen Vorrichtungen müssen getrennt und in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen und Vorschriften des Landes, in dem sie verwendet werden, behandelt werden.
In den Geräten vorhandene Batterien oder Akkus müssen getrennt, gemäß den Bestimmungen der jeweiligen Gemeinde entsorgt werden.

Sicherheitssymbole



Stromschlaggefahr

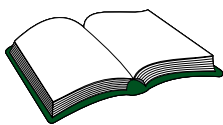


ACHTUNG



Gefahr durch Organe in Bewegung

Anmerkungen zum Handbuch



Die Handbücher an einem trockenen Ort aufbewahren, damit es mindestens weitere 10 Jahre für eventuelle Informationen einsehbar ist.

Alle in diesem Handbuch enthaltenen Informationen aufmerksam und vollständig lesen. Achten Sie insbesondere auf die Benutzungsanweisungen mit den Hinweisen "VORSICHT" oder "ACHTUNG", da deren Nichtbeachtung Schäden am Gerät bzw. Sach- und Personenschäden zur Folge haben kann. Bei Betriebsstörungen, die in dieser Gebrauchsanweisung nicht aufgeführt sind, wenden Sie sich umgehend an die zuständige Kundendienststelle. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Instandhaltungs- und/oder Reparaturarbeiten durchgeführt werden können.

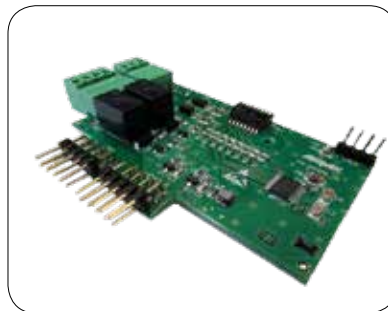
Die Garantie des Geräts deckt jedenfalls nicht die Kosten für Kraftfahrdrehleitern, Gerüste oder andere Hebesysteme, die sich bei Garantiearbeiten als erforderlich erweisen sollten. Die AERMEC S.p.A. übernimmt keine Haftung für Schäden aus dem unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes und der teilweisen oder oberflächlichen Lektüre der in diesem Handbuch enthaltenen Informationen.

Beschreibung Zubehör VMF-IO

Thermostat-Serie VMF - E18 / VMF - E1 / GLL10/20N

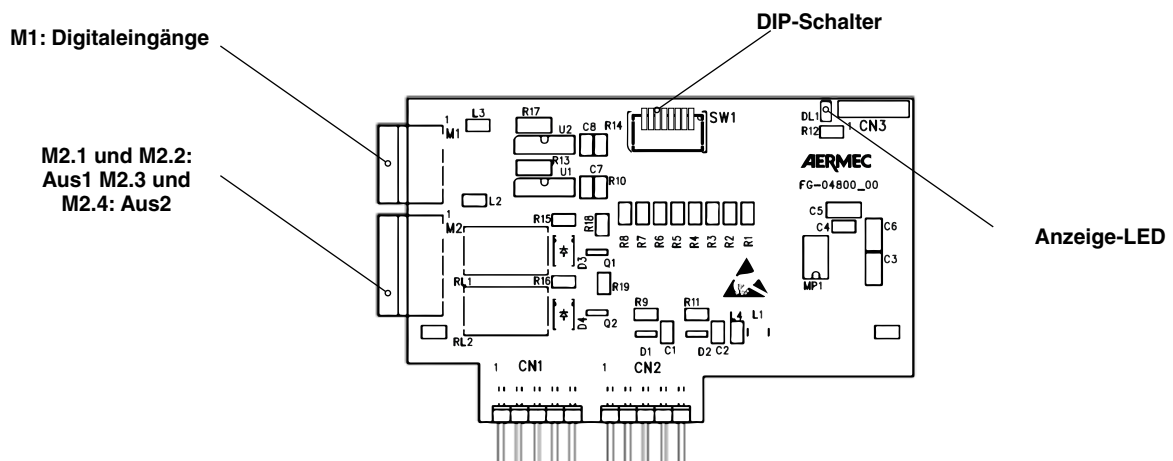


Zubehör Erweiterungskarte VMF-IO



Durch die Verbindung des Zubehörs VMF-IO mit den Thermostaten der Serie VMF können die folgenden Funktionen gesteuert werden:

- 1) 2 Digitalausgänge (Relais-Kontakte 60V DC 2A)
- 2) 2 Digitaleingänge
- 3) 8 DIP-Schalter



Steuerung der DIP-Schalter

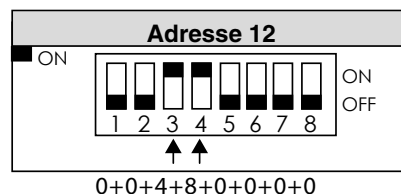
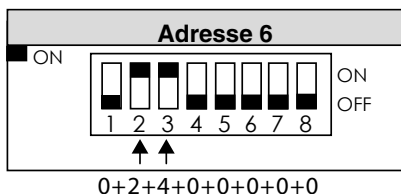
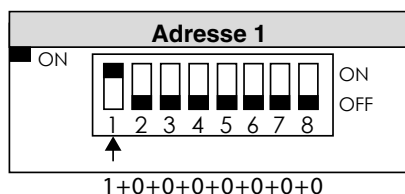
Falls gewünscht ist das Thermostat E1/E18/GLL10N/GLL20N/GLL100N/GLL200N mit einem anderen Monitoring System als das VMF-E5 elektronisch zu koppeln, ist es notwendig zu jedem Gerät eine Modbus-Adresse zu verbinden. Damit wird das Gerät innerhalb der Schnittstelle RS485 erkannt. Um die Adresse dem Gerät zuzuordnen, müssen Sie die VMF-IO-Erweiterungsplatine an Bord des MASTER-Thermostats installieren und auf die DIP 1-7 reagieren. Je nach Adressenwert müssen die Dip-Schalter 1-7 nach dieser Regel eingestellt werden:

Jedem Dip-Schalter entspricht einen Wert gleich 0 wenn auf AUS eingestellt oder dem Wert aus der Tabelle falls auf EIN eingestellt ist. Die damit verbundene Adresse wird gleich der Summe der Werte aller 7 Dip-Schalter sein, siehe unten stehenden Beispiele.

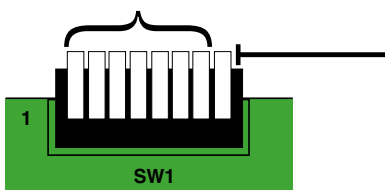
Dip 1 ON*	1
Dip 2 ON*	2
Dip 3 ON*	4
Dip 4 ON*	8
Dip 5 ON*	16
Dip 6 ON*	32
Dip 7 ON*	64
Dip 8	Der Betrieb der digitalen Ausgänge

* Der Dip 1 bis 7 werden in den AUS-Standard positioniert

EINIGE BEISPIELE:



Mit dem DIP-Schalter 8 wird der Betrieb der Digitalausgänge ausgewählt.



DIP 8: Aus

Aus 1: zeigt an, ob der Thermostat aktiviert ist, um als lokale Benutzerschnittstelle und als Eingang des Fensterkontakts zu dienen.

Aus 2: weist auf einen vorhandenen Alarm im System hin

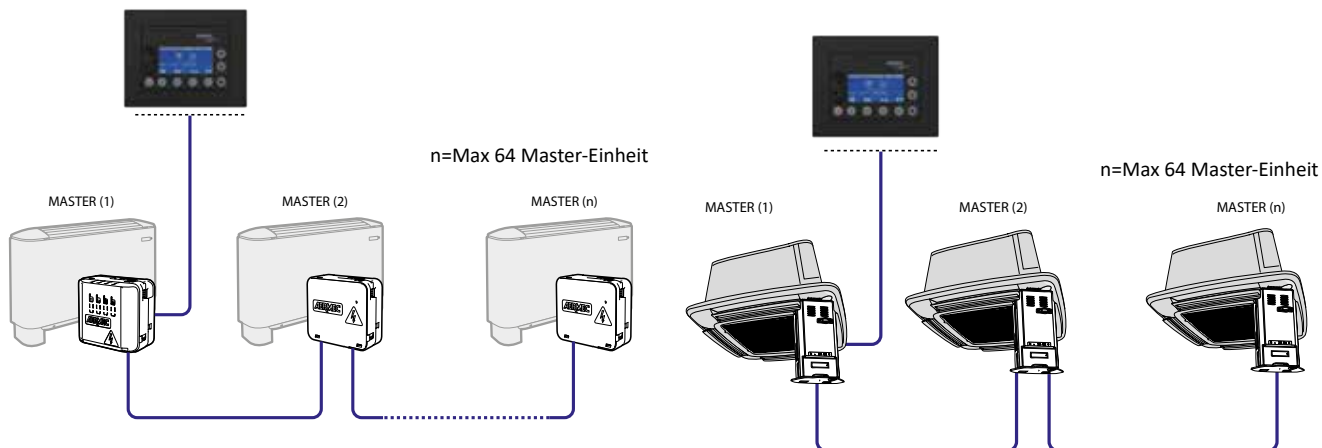
DIP 8: EIN

Aus 1: weist auf die Betriebsanfrage des Thermostats hin

Aus 2: weist auf die Betriebssaison hin (offener Kontakt Sommer/geschlossener Kontakt Winter)

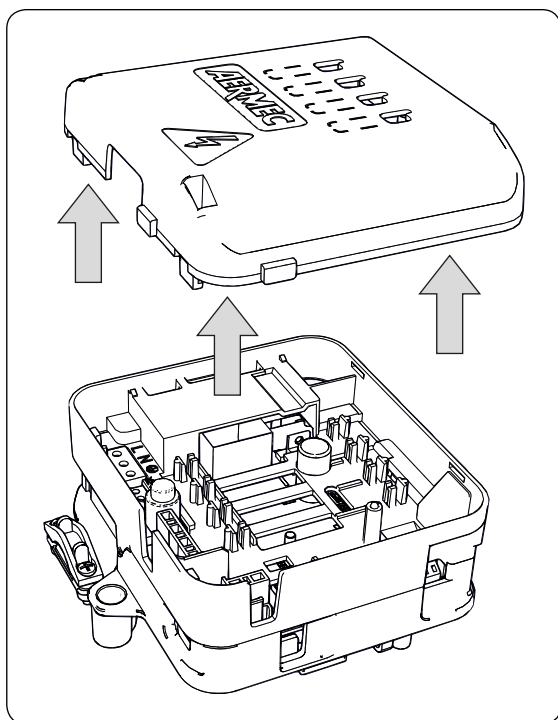
Überwachungskontrolle ohne Benutzerschnittstelle

Wie der nachstehenden Abbildung zu entnehmen ist, können durch die Einführung der Erweiterungskarte VMF-IO die Gebläsekonvektoren über die Bedientafel VMF-E5 oder den BMS-Drittssystemen ohne Benutzerschnittstellen VMF-E4/E2 gesteuert werden. Für einen ordnungsgemäßen Betrieb der Gebläsekonvektoren muss allerdings die Installation der Luftsonde in der Maschine vorgesehen werden.

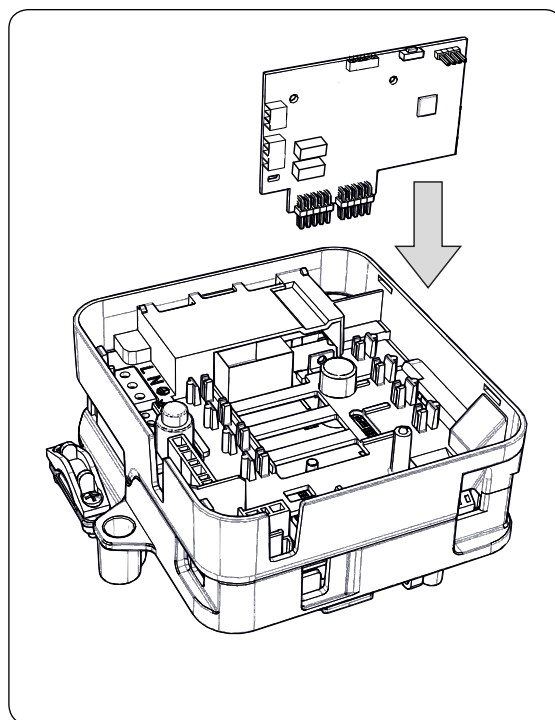


Es ist möglich, bis zu 64 Master-Einheiten über das VMF-E5-Panel anzuschließen. Falls die VMF-IO-Erweiterungskarte in der MASTER-Einheit installiert ist, ist es nicht möglich, SLAVE-Einheiten an diese anzuschließen.

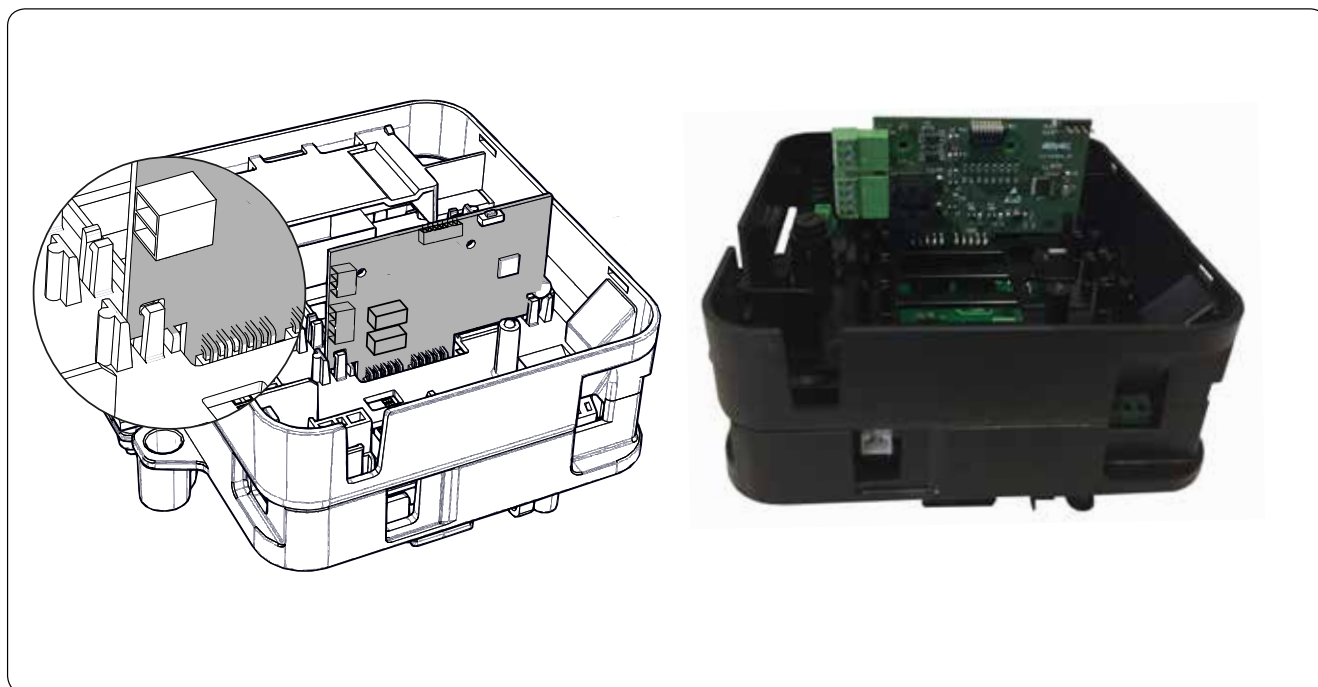
Verbindung Zubehör VMF-IO mit Thermostate VMF-E1 / VMF-18



(1) Den Deckel der Thermostat-Karte VMF-E1 / VMF-18 entfernen

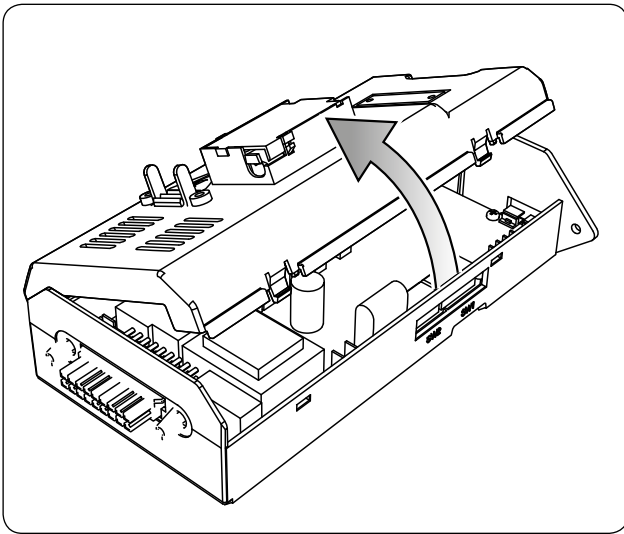


(2) Die VMF-IO-Karte in einen der 4 Verbinder auf den Thermostat-Karten einstecken

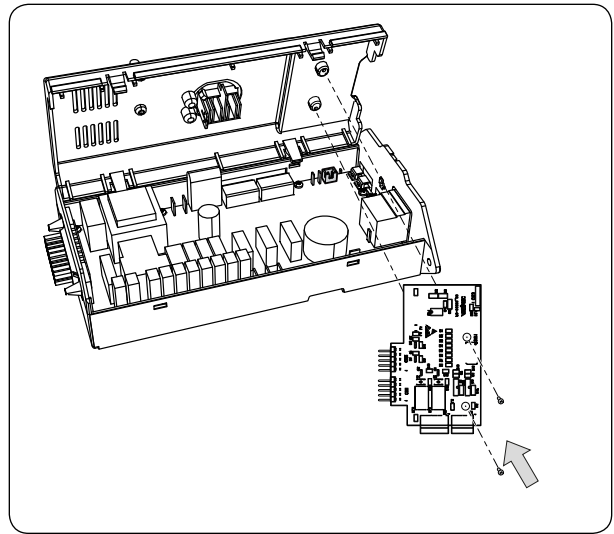


(3) Sicherstellen, dass die VMF-IO-Karte richtig eingesteckt und an den seitlichen Bügeln befestigt ist;

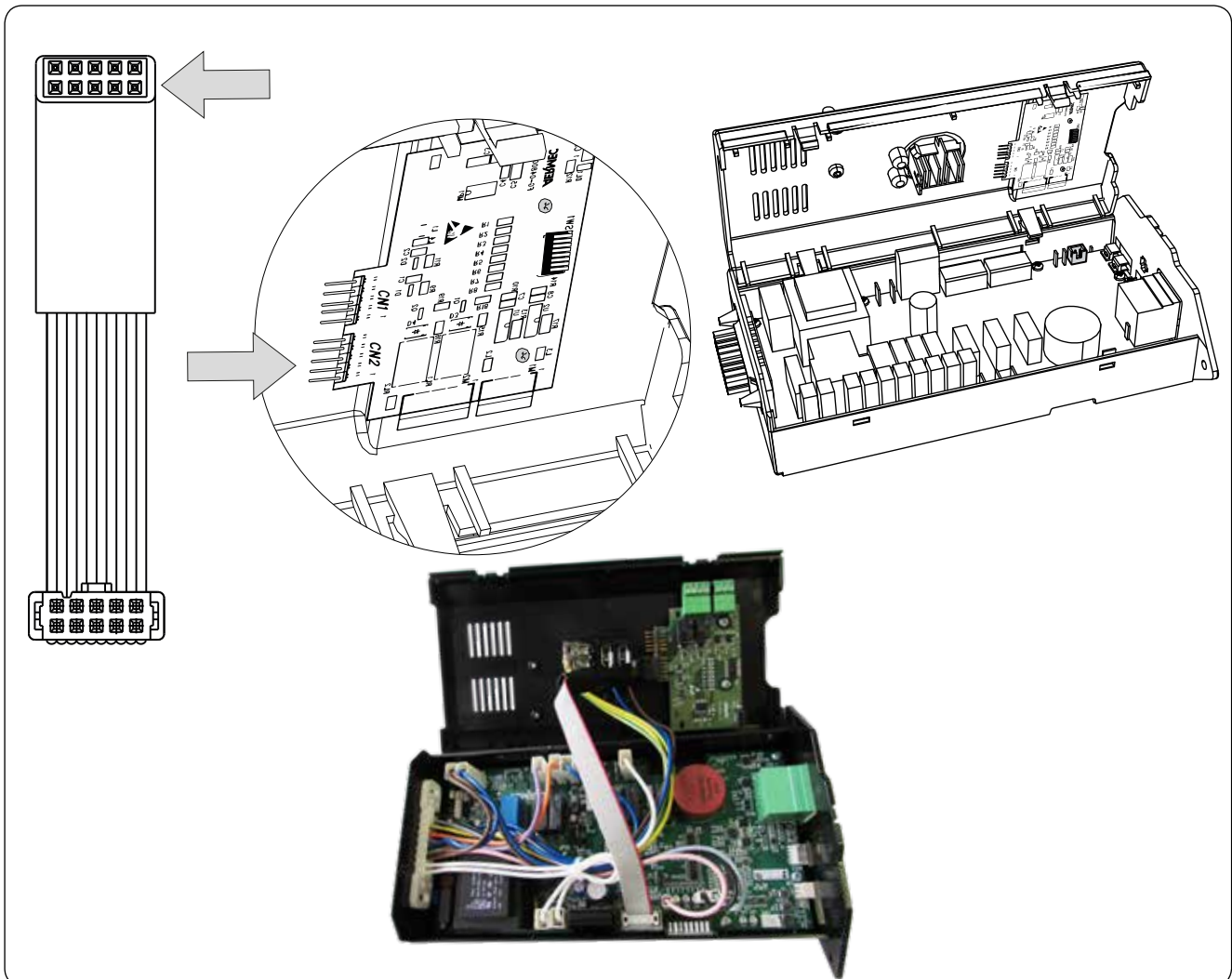
Verbindung Zubehör VMF-IO mit Gittern GLL10/20N



(1) Den Deckel des Schaltkastens des Gitters GLL10/20N öffnen



(2) Die VMF-IO-Karte in einen der 4 Verbinder auf den Thermostat-Karten einstecken;



(3) Den Verbinder anschließen

Índice

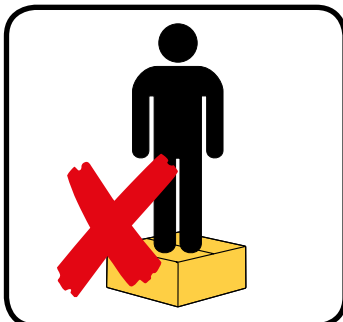
Precauciones y normas de seguridad.....	40
Descripción del accesorio VMF-IO.....	42
Gestión de los interruptores dip.....	43
Control de supervisión sin interfaz de usuario	43
Conexión del accesorio VMF-IO a los termostatos VMF-E1 / VMF-18.....	44
Conexión del accesorio VMF-IO a las rejillas GLL10/20N.....	45

Precauciones y normas de seguridad

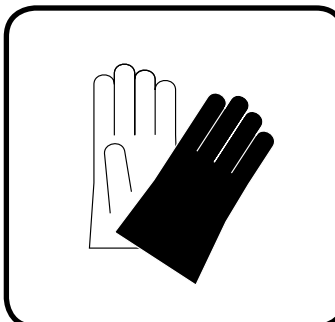
NO mojar el embalaje



NO pisar el embalaje



Manipular con cuidado



Indicaciones sobre la eliminación

Atención: este producto contiene equipos eléctricos y electrónicos que no pueden ser eliminados mediante los canales normales de recolección de residuos municipales. Existen centros de recolección diferenciada para estos productos.

Los equipos eléctricos y electrónicos deben tratarse de manera separada y de acuerdo con las legislaciones vigentes en el país de pertenencia. Baterías o acumuladores presentes en los aparatos deben ser eliminados de manera separada según las disposiciones del ayuntamiento de pertenencia.

Símbolos de seguridad



Peligro tensión



Atención



Peligro órganos en movimiento

Notas sobre el manual



Guardar los manuales en un lugar seco para evitar su deterioro, al menos durante 10 años, para posibles consultas futuras.

Leer atentamente y por completo toda la información contenida en el presente manual. Prestar particular atención a las normas de uso acompañadas de las indicaciones "PELIGRO" o "ATENCIÓN" puesto que, si no se cumplen, pueden causar daños a la máquina y/o a personas y cosas. En caso de anomalías no contempladas en este manual, contactar inmediatamente el Servicio de Asistencia de su zona.

El aparato debe ser instalado de manera que puedan realizarse las operaciones de mantenimiento y/o reparación.

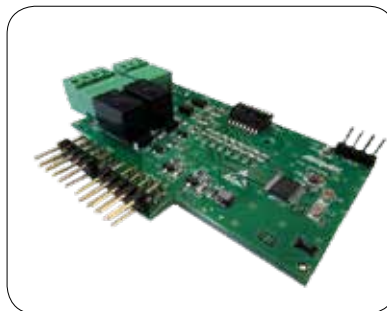
En cualquier caso, la garantía del aparato no cubre los costes debidos a escaleras automáticas, andamios u otros sistemas de elevación que fuesen necesarios para efectuar las intervenciones en garantía. AERMEC S.p.A. declina toda responsabilidad por cualquier daño debido a un uso impropio de la máquina, o bien a una lectura parcial o superficial de la información contenida en este manual.

Descripción del accesorio VMF-IO

Termostato serie VMF - E18 / VMF - E1 / GLL10/20N

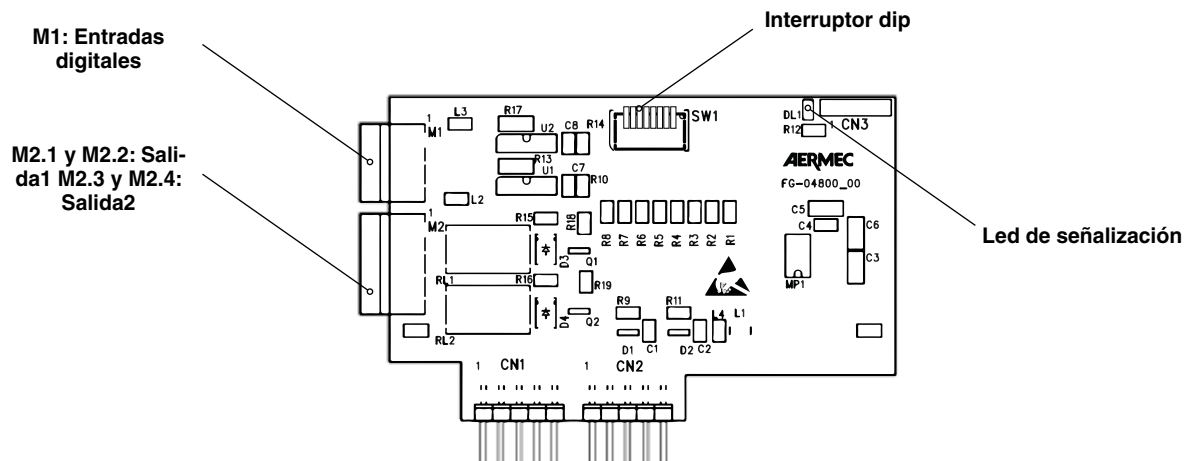


Accesorio tarjeta de expansión VMF-IO



Conectando el accesorio VMF-IO a los termostatos de la serie VMF, será posible gestionar las funcionalidades siguientes

- 1) 2 salidas digitales (contactos relé 60 Vcc 2 A)
- 2) 2 entradas digitales
- 3) 8 interruptores dip



Gestión de los interruptores dip

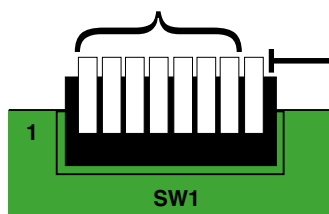
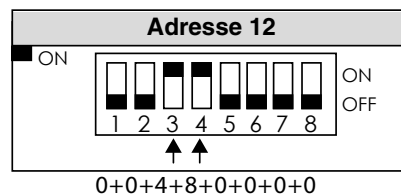
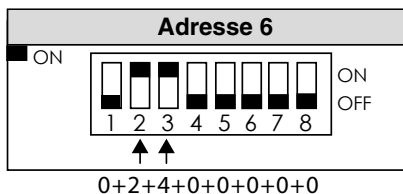
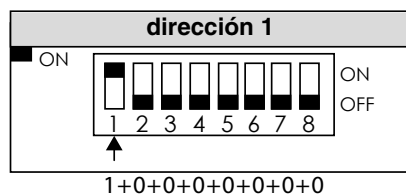
En el caso en que se desee para interconectar el termostato E1 / E18 / GLL10N / GLL20N / GLLI100N / GLLI200N con un sistema diferente de la supervisión de la VMF-E5 es necesario asociar cada dispositivo a una dirección Modbus, de manera que el mismo se reconoce dentro de la serie RS485.

Para asociar la dirección al dispositivo, es necesario instalar la placa de expansión VMF-IO a bordo del termostato MASTER y actuar en la inmersión 1-7:

En cada inmersión corresponde a un valor numérico igual a 0, si se establece en OFF e igual al valor representado en la tabla si se pone en ON. La dirección asociada será igual a la suma de los valores numéricos de toda la inmersión y 7, vea los ejemplos a continuación.

Dip 1 ON*	1
Dip 2 ON*	2
Dip 3 ON*	4
Dip 4 ON*	8
Dip 5 ON*	16
Dip 6 ON*	32
Dip 7 ON*	64
Dip 8	Le fonctionnement des sorties numériques
*El Dip 1 a 7 están colocados en la posición OFF predeterminado	

ALGUNOS EJEMPLOS:



Con el dip8 se selecciona el funcionamiento de las salidas digitales.

DIP 8: OFF

Out 1: indica si el termostato está habilitado para funcionar como interfaz de usuario local y como entrada contacto ventana.

Out 2: indica la presencia de una alarma en el sistema

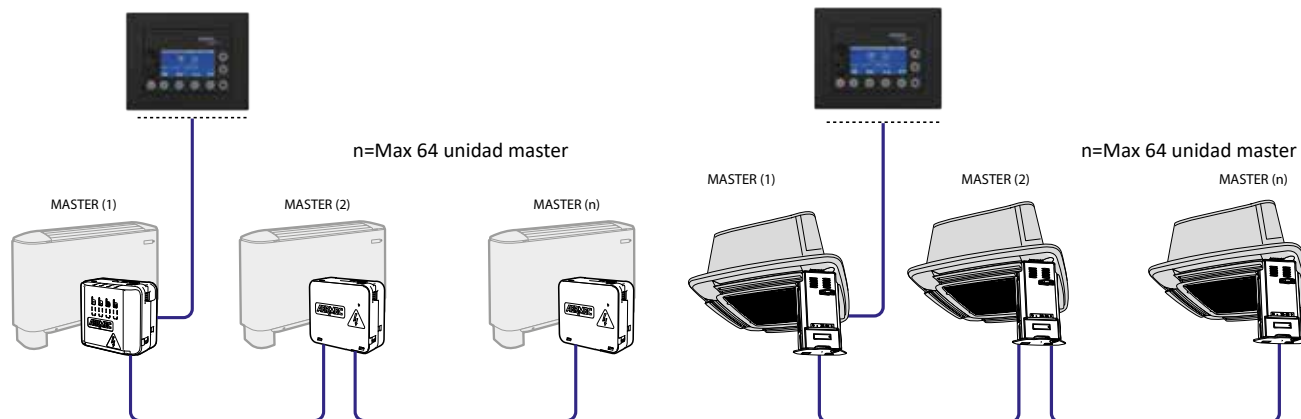
DIP 8: ON

Salida 1: indica la solicitud de funcionamiento del termostato

Salida 2: indica la estación de funcionamiento (contacto abierto verano/contacto cerrado invierno)

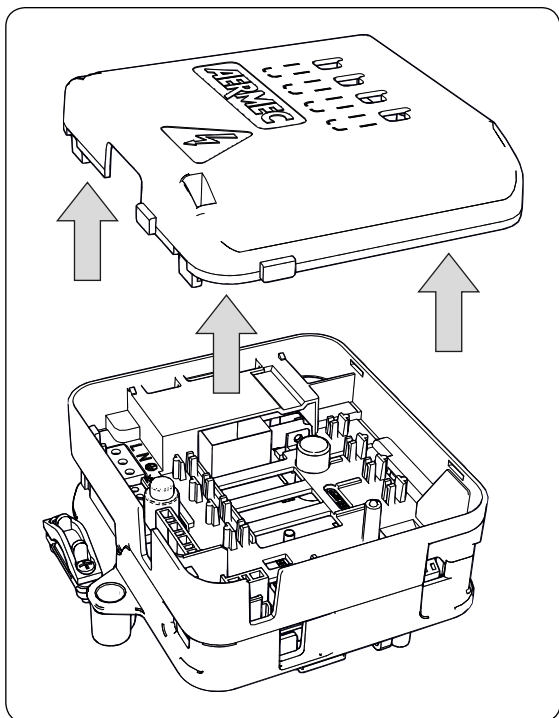
Control de supervisión sin interfaz de usuario

Como se ve en la figura de abajo, con la introducción de la tarjeta de expansión VMF-IO, es posible controlar los ventilosconectores a través del panel VMF-E5 o de sistemas BMS terceros, sin la presencia de las interfaces de usuario VMF-E4/E2. Pero para que los ventilosconectores funcionen correctamente, hay que prever la instalación de la sonda de aire a bordo de la máquina.

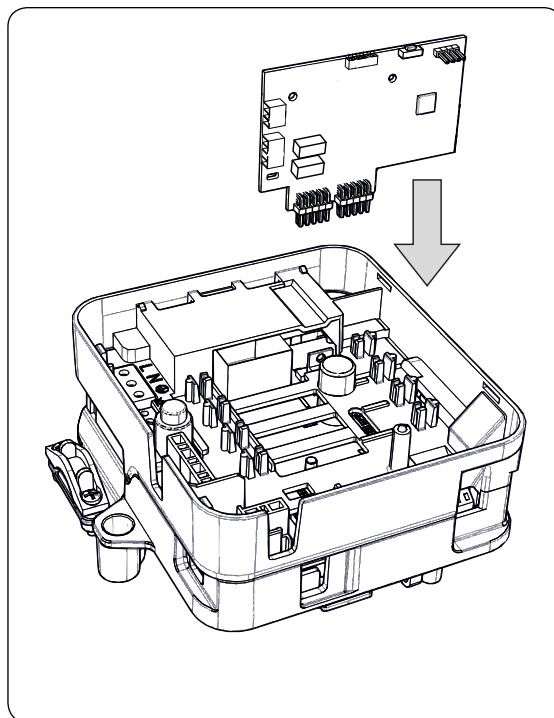


Es posible conectar hasta 64 unidades principales a través del panel VMF-E5; en caso de que la tarjeta de expansión VMF-IO esté instalada en la unidad MASTER, no es posible conectar unidades SLAVE a la misma.

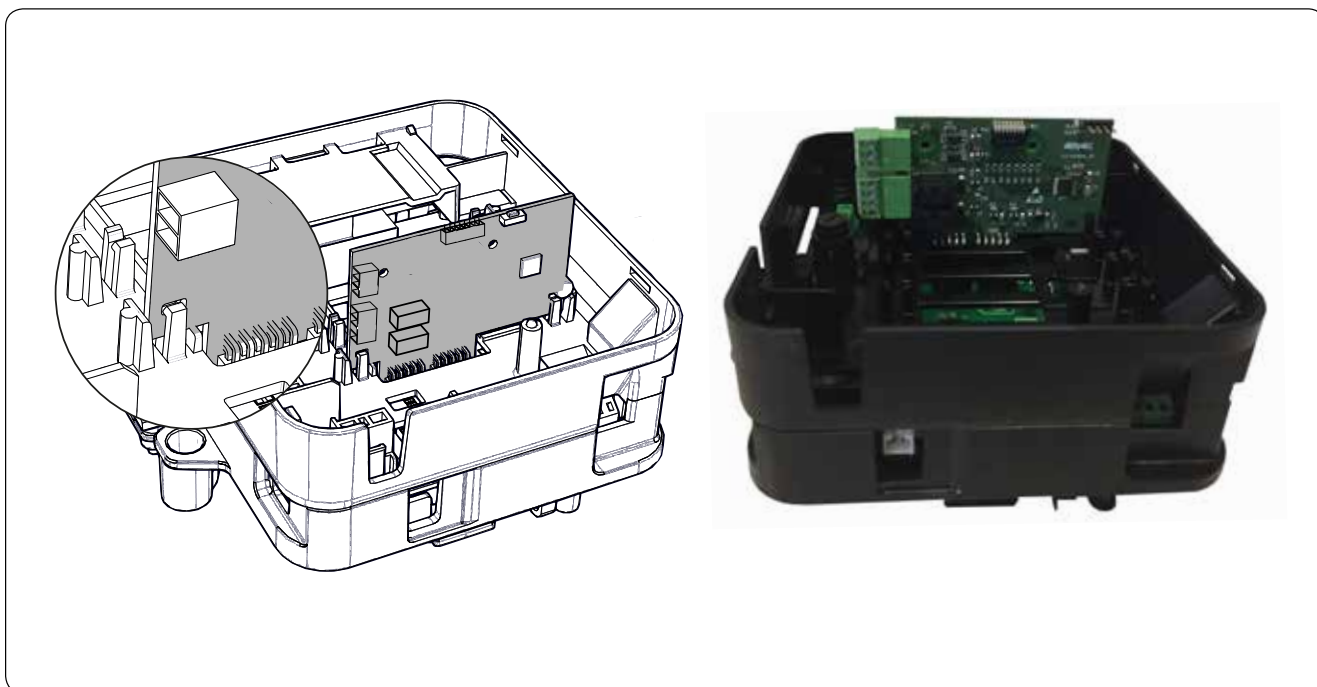
Conexión del accesorio VMF-IO a los termostatos VMF-E1 / VMF-18



(1) Quite la tapa de la tarjeta termostato VMF-E1 / VMF-18

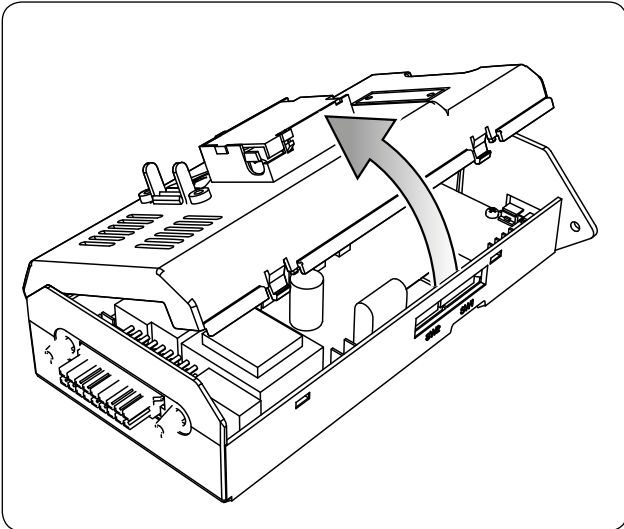


(2) Introduzca la tarjeta VMF-IO en uno cualquiera de los 4 conectores presentes en las tarjetas termostato;

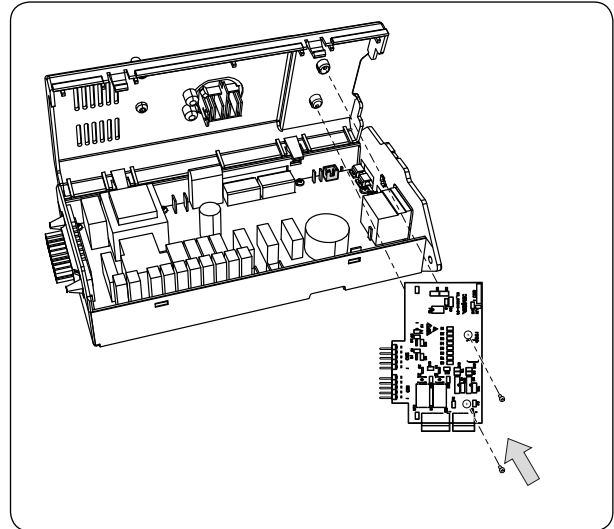


(3) Asegúrese de que la tarjeta VMF-IO se aloje correctamente, y que quede fijada a los enganches laterales;

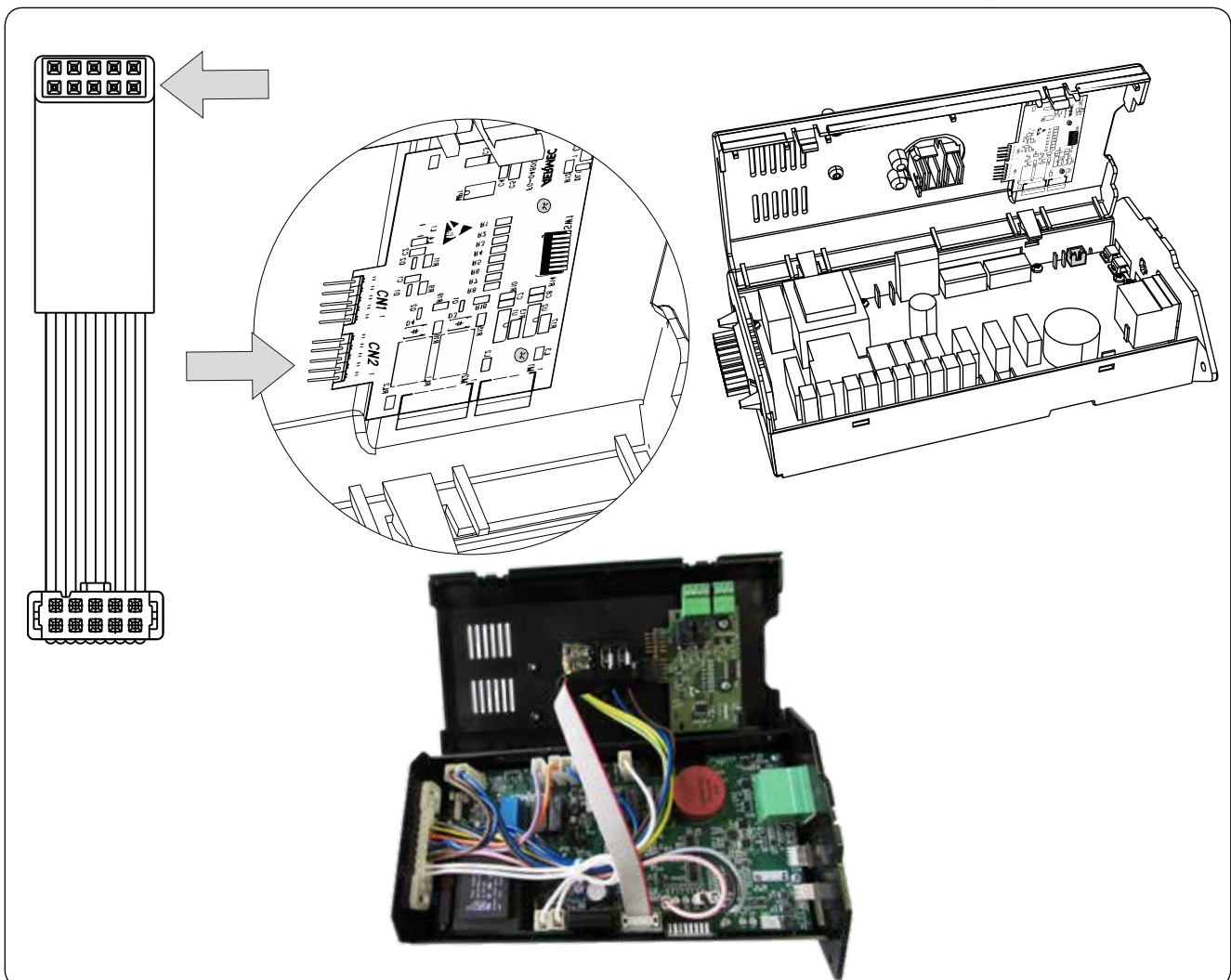
Conexión del accesorio VMF-IO a las rejillas GLL10/20N



(1) Abra la tapa de la caja eléctrica de la rejilla GLL10/20N

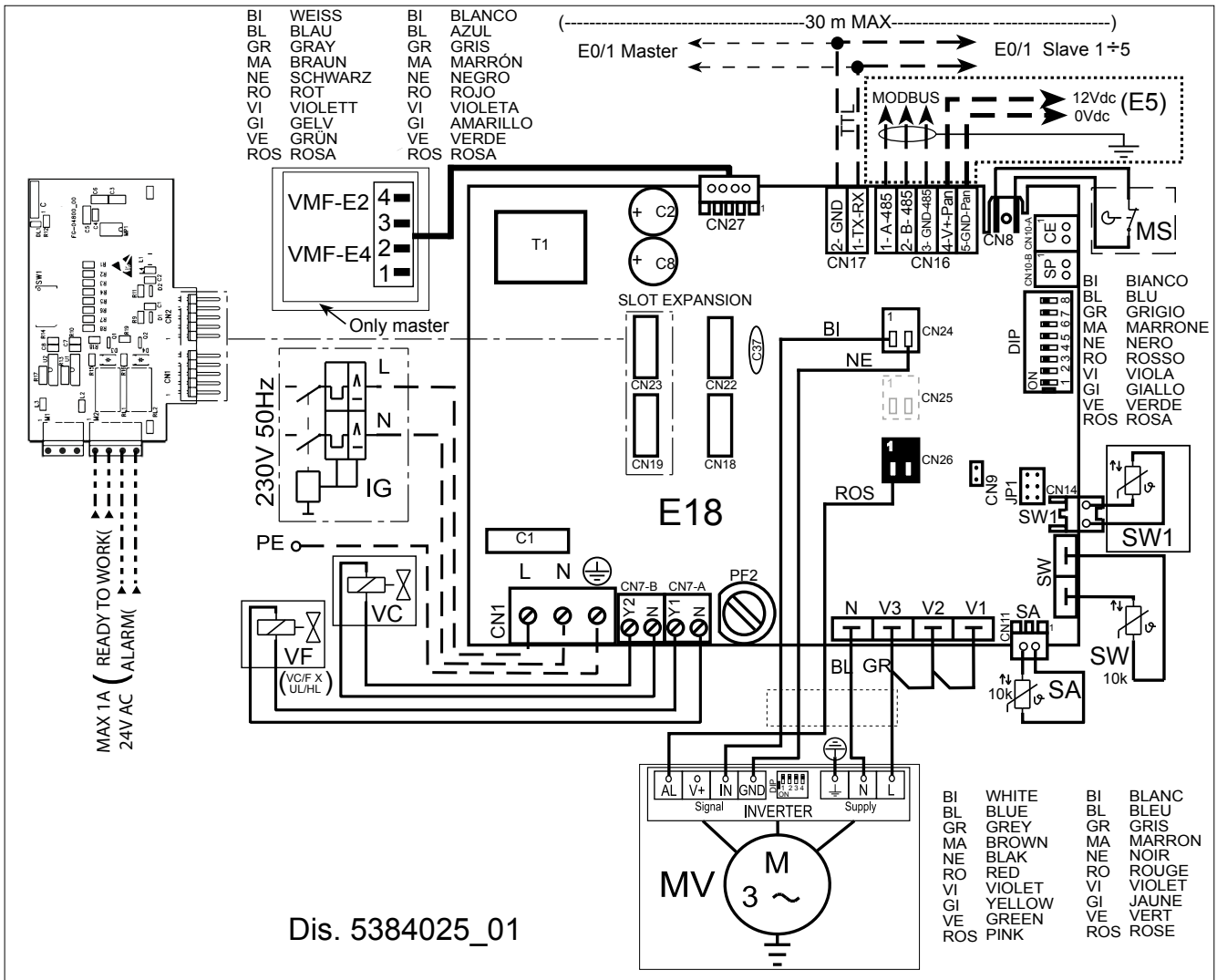


(2) Introduzca la tarjeta VMF-IO en uno cualquiera de los 4 conectores presentes en las tarjetas termostato;



(3) Conecte el conector

Schema elettrico VMF-E18



I dati tecnici riportati nella presente documentazione non sono impegnativi.

AERMEC S.p.A. si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto.

Les données mentionnées dans ce manuel ne constituent aucun engagement de notre part. Aermec S.p.A. se réserve le droit de modifier à tous moments les données considérées nécessaires à l'amélioration du produit.

Technical data shown in this booklet are not binding.

Aermec S.p.A. shall have the right to introduce at any time whatever modifications deemed necessary to the improvement of the product.

Im Sinne des technischen Fortschrittes behält sich Aermec S.p.A. vor, in der Produktion Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung durchzuführen.

Los datos técnicos indicados en la presente documentación no son vinculantes.

Aermec S.p.A. se reserva el derecho de realizar en cualquier momento las modificaciones que estime necesarias para mejorar el producto.

AERMEC S.p.A.

I-37040 Bevilacqua (VR) - Italia

Via Roma, 996 - Tel. (+39) 0442 633111

Telefax (+39) 0442 93730 - (+39) 0442 93566

www.aermec.com - info@aermec.com
